

La Voz de Guipúzcoa

Martes 13 de Septiembre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.559

OTRAS DOS JORNADAS TRIUNFALES PARA EL REGIMEN

El pueblo reitera nuevamente, con efusión y unanimidad extraordinarias, su adhesión a la República, encarnada en el presidente don Niceto Alcalá Zamora

En todos los lugares y ocasiones, la presencia del señor Alcalá Zamora es acogida con entusiasmo. Hoy comenzarán las visitas a distintos puntos de la provincia

La jornada del domingo

En los Capuchinos
S. E. el Presidente de la República, que desde el sábado nos honra siendo huésped de la ciudad, a las nueve de la mañana abandonó la residencia presidencial de la calle Oquendo, dirigiéndose a pie a la nueva iglesia de los Padres Capuchinos, donde oyó misa. Le acompañaron sus ayudantes.

El señor Alcalá Zamora, al abandonar el templo, fué objeto de una delirante ovación por parte del público congregado ante el edificio de la calle Camino.

S. E. regresó al Palacio presidencial, donde permaneció hasta la hora de presenciar las regatas de traineras, espectáculo que el señor Alcalá Zamora tenía gran interés en presenciar.

En las regatas
A las diez de la mañana, S. E., acompañado de los ministros de Estado y Obras públicas, señores Zulueta y Prieto, respectivamente; secretario general de la Presidencia, don Rafael Sánchez Guerra; jefe del Cuarto Militar, señor Queipo de Llano; jefe del Gabinete de Prensa, señor Herrero, y personalidades que componen su séquito, se trasladó desde el Palacio presidencial a presenciar las regatas. Cubrió el trayecto desde la calle Oquendo hasta el Muelle en automóvil, siendo saludado su paso por las calles, principalmente por el Boulevard, con una estruendosa salva de aplausos y vivas a la República y al presidente.

Se dirigió S. E. al Club Náutico, donde se encontraban, con la Directiva, las autoridades de la ciudad, que cumplimentaron al señor Alcalá Zamora.

Fué puesta a disposición del señor Presidente de la República la canoa de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, haciendo los honores el ingeniero jefe de Obras de dicho Puerto, don Javier Marquina. Las autoridades de Marina también cumplimentaron a Su Excelencia.

El señor Alcalá Zamora siguió con verdadero interés las dos regatas celebradas, recorriendo las millas señaladas en la pugna. Tuvo frases de verdadero elogio para esta fiesta brava de la noble gente de mar.

Terminada la interesante lucha, S. E. desembarcó en el Club Náutico. El público congregado ante el malecón y paseo de la Concha le tributó nuevos aplausos de fervor republicano y adhesión sincera. Vibraban los aplausos de la multitud como promesas de ejemplar ciudadanía y adhesión al régimen.

Los ministros de Estado y de Obras públicas también hicieron comentarios favorables a la magnificencia de este espectáculo, que tiene la virtud de conmover a toda la costa cantábrica.

El señor Alcalá Zamora subió al Club Náutico, acompañado de su séquito, donde se le hizo objeto de una entusiasta manifestación de simpatía por parte del distinguido público congregado en el Club.

La Banda Municipal situada al pie del Náutico, tanto al embarcar como al regresar el presidente de las regatas, interpretó el "Himno de Riego", momentos en los cuales el entusiasmo de la multitud se desbordaba.

Por la Vejez del Marino
Aprovechando la oportunidad de las regatas de traineras, se celebró el domingo la fiesta en favor de la Vejez del Marino, organizándose una cuestación, a la que el público, como de costumbre, correspondió con su acostumbrado altruismo y caridad inagotable.

Don Niceto Alcalá Zamora fue abordado por una bella señorita en el Club Náutico, para colocarle uno de los distintivos de la caridad en favor de los marinos ancianos. El señor Presidente se interesó por esta obra humanitaria y concedió 250 pesetas de do-

nativo, rasgo que la bella postulante agradeció con palabras en las que se denunciaba la emoción.

Los gráficos aprovecharon este momento para lograr una fotografía interesante.

El rasgo del señor Alcalá Zamora fué premiado con una delirante ovación, a la que hubo de sumarse el entusiasmo del pueblo congregado ante el Club, que no cesaba de aclamar al primer magistrado de la Nación.

El pueblo dedica un nuevo homenaje a su Presidente. :::

Desde el Club Náutico, el señor Alcalá Zamora se trasladó a la Presidencia. Como el tiempo se mostraba menos inclemente que en otros momentos, S. E. mostró deseos de cubrir el trayecto a pie. Así lo hizo, acompañado por los ministros y personal de su séquito. A estas personalidades siguió un número considerable de entusiastas ciudadanos, en los que los vivas al Presidente, a la República y a sus ministros no tuvieron término.

El entusiasmo del pueblo, al ver al señor Alcalá Zamora camino de la residencia oficial a pie por las calles donostiarras, se desbordó en forma que resulta imposible describirlo. Subió de grado este entusiasmo al llegar S. E. al Boulevard. Los guardias de Asalto, con los de Seguridad, pretendieron abrir calle para facilitar el paso del Presidente y su séquito. Parecía esto una labor imposible. Pero el público, respetuoso, admirador de las preeminentes figuras que representan a la patria en las más altas jerarquías, se prestó a realizar esta labor de orden, ofreciéndose entusiasta: "No hacen falta guardias. Al Presidente lo guardamos nosotros." En efecto, se formó inmediatamente un cordón de ciudadanos, entrelazados los brazos, que abrieron calle para el paso de Su Excelencia.

Las ovaciones emocionaban. Los vitores eran continuos. S. E., en más de una ocasión, se mostraba visiblemente emocionado ante el entusiasmo del pueblo donostiarra.

La Banda Municipal, que ya se encontraba en el quiosco para el concierto dominicano, al paso del Presidente hizo sonar nuevamente los acordes del "Himno de Riego". S. E. se detuvo entonces, y, descabrierto, escuchó respetuoso. Esta misma actitud adoptaron

sus acompañantes y la multitud. Al terminar la Banda las últimas notas del himno patriótico, una imponente ovación se escuchó en todo el Boulevard, seguida de vivas a la República, a su Presidente y a los ministros.

El corazón del pueblo, el latido que no engaña, que va a compás de los tiempos y de la senda progresiva que sigue la patria, fué todo elocuencia. Así piensa el pueblo español. Así ama al régimen republicano y a sus dignatarios.

Siguió el Presidente por la calle Oquendo hasta el Palacio Echeverría, frente a cuyo edificio se había estacionado una compacta multitud, que tributó nueva ovación a Su Excelencia, obligándole a asomarse al balcón. Este momento fué también delirante. Escucháronse, entre los vivas a la República, a su Presidente, al Gobierno y a los ministros entusiastas vivas al "Cordobés insignis", a los "Grandes cordobeses"...

El señor Alcalá Zamora, para agradecer los testimonios de admiración y entusiasmo, vióse obligado a asomarse dos veces al balcón de su despacho. La ovación, en estos momentos, duró hasta diez minutos.

Aproximadamente a las dos menos cuarto de la tarde, el señor Alcalá Zamora se retiró del balcón, después de saludar reiteradas veces a la multitud, que no cesaba de aclamarle a pesar de retirarse a sus habitaciones.

La espontaneidad del homenaje fué lo más hermoso. Repetimos: es así como piensa el noble pueblo.

Visita a los destructores

Aprovechando el intervalo de la primera a la segunda tanda de las regatas, S. E. el Presidente de la República, con los ministros de Estado y Obras públicas, ayudantes, secretario general, comandante de Marina e ingeniero de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, señor Marquina, llegó a bordo de la gasolinera hasta la línea que formaban los destructores, más allá de las balizas que señalaban el límite de las regatas.

La gasolinera presidencial dió la vuelta completa al destructor "Sánchez Barcáiztegui", cuya tripulación formó en cubierta. Las baterías del buque hicieron las 21 salvas de ordenanza.

Petición al ministro de Estado
Al regresar S. E. al Palacio presidencial, los periodistas locales, con el presidente de la Asociación de la Prensa y el jefe del Gabinete de Prensa, señor Herrero, conversaron unos momentos con el ministro de Estado, don Luis Zulueta, pidiéndole intercediera cerca del ministro de Gobernación para que se levantara la suspensión que pesaba sobre el periódico "La Constancia".

El señor Zulueta prometió interesarse por que esta noble aspiración de compañerismo de los periodistas donostiarras tuviese realidad muy pronto.

El señor Zulueta habló después de la hermosa fiesta de los remeros cántabros, y del espíritu ciudadano donostiarra.

—He oido decir varias veces—añadió el señor Zulueta—que el pueblo donostiarra es triufo en estas demostraciones. Es completamente inexacto. San Sebastián ha dado pruebas de un entusiasmo maravilloso al exteriorizar sus sentimientos republicanos. Maravilloso fué el recibimiento tributado a S. E. el día de la llegada a San Sebastián, que no deslució la lluvia, pues toda la magnificencia del acto estaba precisamente en esa inmutable actitud del público, estacionado ante la Diputación a pesar de la lluvia torrencial, ovacionando incesantemente a la República y al señor Presidente. Admirable, también—siguió diciendo el ministro de Estado—, ha sido ese homenaje de hoy al señor Alcalá Zamora, que está verdaderamente emocionado del entusiasmo republicano de este bello pueblo. No se puede olvidar ese gesto de los ciudadanos al ofrecerse ellos mismos a guardar la persona de su Presidente, a su paso por el Boulevard. "No hacen falta guardias; nosotros lo guardamos", han dicho, y formando un cordón de gente que lo vioseaba, S. E. ha seguido el trayecto hasta la residencia oficial.

Firma de leyes

El jefe del Gabinete de Prensa, señor Herrero, nos dió cuenta de haber firmado Su Excelencia el Presidente de la República, al regresar de presenciar las regatas, dieciocho leyes aprobadas por el Parlamento, que se refieren, en su mayoría, a concesiones de créditos.

Entre estas leyes se encuentra la del Estatuto de Cataluña, cuya firma se ha reservado para la solemnidad del jueves próximo, acto que se celebrará en el palacio de la Diputación, con asistencia de las Corporaciones provinciales del País Vasconavarro.

Faltaba la Ley de Reforma Agraria, que no ha sido puesta en limpia en la corrección de esbozo.

Por la tarde. Almuerzo y toros

Almorzó el señor Alcalá Zamora en su residencia oficial, con las personas que de costumbre le acompañan a la mesa, y a las cuatro menos cuarto de la tarde, con los señores Prieto, Zulueta, Sánchez Guerra, Queipo de Llano y otras personalidades de su séquito, se dirigió a la plaza de toros. En todo el trayecto, el paso del presidente, al ser advertido, fué saludado con entusiastas aplausos.

En la plaza, al aparecer S. E. en el palco, se le tributó un saludo entusiasta. El señor Alcalá Zamora saludó al público congregado en la plaza, con ademanes afectuosos.

El presidente fué obsequiado con pastas y licores por la Junta de Beneficencia.

En el intermedio del séptimo al octavo toro, al hacerse la cuestación a favor de las familias del naufragio del pesquero "Santa Cruz", de Orio, el presidente llamó a su palco al diestro Lalanda entregándole un billete de 500 pesetas para la recaudación.

Una comisión de Bilbao
Una representación del Ayuntamiento de Bilbao, integrada por los tenientes de alcalde señores Lacort, Barbisu, Bilbao (don Tomás) y Zarza, cumplimentaron al señor Alcalá Zamora durante la corrida.

Hizo la presentación de estos señores el ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto, diputado a Cortes por Bilbao.

Visita de Arte

El señor Alcalá Zamora, con sus acompañantes y el alcalde de la ciudad, al salir de los toros se dirigió a la Exposición de Humoristas, magnífica demostración artística que se expone en la sala de arte del Centro de Atracción y Turismo.

Allí le esperaba la Comisión organizadora de la Comisión, Directiva de la Unión de Dibujantes Españoles, que le cumplimentó.

El señor Alcalá Zamora hizo elogios de las diversas obras que se exponen.



Una bella y gentil señorita, en la terraza del Club Náutico, coloca al presidente una insignia de las utilizadas en la postulación para el Homenaje a la Vejez del Marino

(Foto Gueréquiz.)

MONTE IGUELDO
MARTES DE MODA
Festival extraordinario con preciosos regalos. Cine: A las cinco, "Ley del mar"; a las seis, "Condición de paz". Parque de atracciones. Restaurant. Espléndido panorama.
Enfermedades de los ojos
Dr. MARTICORENA
Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 42 bis.

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

constituiría un gran honor para esta Corporación recibir en su Palacio a los delegados de la Generalidad de Cataluña que deseen concurrir el jueves próximo al acto de sancionar S. E. el Presidente de la República la Ley del Estatuto y de firmar el Decreto promulgándolo.—Saludale. Presidente de la Comisión Gestora de Guipúzcoa, Luis Castro Casal."

El ministro de Obras Públicas, señor Prieto, se ha dirigido al diputado don Luis Bello, presidente de la Comisión parlamentaria dictaminadora del Estatuto, invitándole oficialmente a que venga a nuestra ciudad para asistir a la firma del Estatuto de Cataluña.

El embajador de España en Francia :: :: :: :: ::

Se encuentra en nuestra ciudad el embajador de España en París, don Salvador Madariaga, que cumplió al señor Alcalá Zamora en la residencia oficial, firmando en el álbum de visitas y adhesiones.

El viaje a Pamplona

El viernes, S. E. el presidente de la República saldrá de nuestra ciudad con dirección a Pamplona. El programa de esta visita es el siguiente:

Salida de San Sebastián, a las nueve de la mañana.

Breve detención en Lecumberri.

Llegada a Pamplona a las once y media.

Recibimiento popular y cumplimientos oficiales, en el paseo de Valencia y en el Palacio provincial.

A las doce, recepción en el Palacio provincial. A continuación, saludo colectivo de los alcaldes de Navarra.

A la una y media, visita a la nueva Casa de Misericordia, durante la cual cantará el Orfeón de Pamplona.

A las dos y media, banquete oficial en el Palacio de la Diputación.

A las cuatro y media, inauguración de los hermosos pabellones para tuberculosos en el Hospital de Barañain.

A las seis de la tarde, regreso a San Sebastián.

Con motivo del viaje presencial habrá en Pamplona diversos festejos populares.

El concierto en el Victoria Eugenia

El teatro Victoria Eugenia estaba lleno de público para cuando nació de comenzar el espectáculo organizado en honor del Presidente de la República y de los ministros que le acompañaban. Hermoso espectáculo, porque—estos para los que creen que por sus venas corre sangre distinta y, sobre todo, para los que suponen que hacen mejor sirviendo a otras sangres—palcos y bufacas se llenaron antes que las localidades altas; es decir, las localidades se adquirieron antes.

Y era el público republicano, una sección de ese gran sector admirativo de la República, gente bien vestida y cuyos cráneos contienen masa gris y por cuyas venas no correrá el color azul, pero si buena cantidad de glóbulos rojos, que es lo preciso para que el pueblo de España sea lo que debe de ser: pueblo que sabe administrarse.

La entrada del Presidente y su séquito fué recibida con aplausos, con muchos aplausos. Himno nacional que fué oido en pie por el público, porque ahora sabemos que España tiene un himno. En el palco presidencial Su Excelencia el señor Alcalá Zamora, encarnación de la bondad; don Indalecio Prieto, con su "bonhomme" peculiar; el Embajador de España en París, señor Madariaga. En otros palcos el diputado don Enrique de Francisco, el director de la Casa de la Moneda y del Timbre, y también diputado, don Juan Usabiaga; el presidente de la Diputación, señor Castro; el vicepresidente, señor Torre. Diputados. El alcalde de la ciudad, señor Sasiain junto al Presidente. Luego el señor Zulueta, a quien cedió el puesto el Embajador. Concejales, periodistas de Madrid, queridos compañeros nuestros, presididos por Emilio Herrero, el Jefe del Gabinete de Prensa de la Presidencia.

Bailes, danzas vascas, makil-dantzaris aleccionados por Pujana. Muy interesante, nuevo para Su Excelencia, que mostraba su satisfacción aplaudiendo.

"Saski-Naski", cesto revuelto. Explicador, Beorlegui, elegante, fácil de palabra, admirable en el gesto. Un cuadro, otro cuadro, otro... Unos finos, cargados de melancolía; otros más amplios, época. Otros populares, petise.

El cuadro de "Saski-Naski" tuvo, como completamente: La sidrería. Hubo de reírse, gran acierto. El público aplaudía porque le agrada la exposición de nuestro folk-lore con la finura con que lo hace este grupo de artistas.

La Orquesta Sinfónica de San Sebastián.

INTERESANTE PARA INDUSTRIALES

VENDO O ALQUILLO

Hermosa finca, lugar inmejorable, junto a tranvía, con soberbia "villa" y salones para exposición. Amplios talleres independientes dando carretera. Escritorios, almacenes, garaje. Teléfono 41-04.

AGUAS DE CESTONA

Curación rápida y segura obtendrán los enfermos del HIGADO, INTESTINOS ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc., bebiendo estas aguas.

nutrida y magnífica. El director, señor Zaldúa, hecho un maestro, como siempre.

Números agradables, mucho. Y la complacencia se dejó notar en los aplausos repetidos.

Orfeón Donostiarra. Canciones vascas interpretadas bajo la dirección de ese gran muchacho que se llama Juan Gorostidi. Masa coral imponente, rígida en su alineación. Folklore, lo nuestro, que es lo que necesitamos dar a conocer a quienes no nos conoce a fondo. Guipúzcoa y Vizcaya, melodías amadas, legadas por viejos y captadas por los compositores de ahora. Bella sesión.

El final fué el "kalez-kale" de Sorozábal, fantástico, alegre, saltarín.

OVACIÓN grande. El Presidente de la República se levantó. Sus deberes protocolarios así lo exigían. Y el público, puesto en pie al oír los primeros acordes del himno nacional, se vuelve al palco presidencial para hacer objeto al primer Magistrado del homenaje expresado en grandes y prolongados, pero también respetuosos aplausos.

Aplausos que se repitieron en el paseo de la República Argentina cuando abandonaba Su Excelencia el Teatro Victoria Eugenia, donde ayer se celebró una fiesta completamente vasca que los artistas vascos ofrecían a quien hoy es el Jefe del Estado español.

Rablando con el señor Prieto

Los periodistas locales, acudieron al Hotel Niza, donde se aloja el señor Prieto con su familia, para entrevistarse con el ministro de Obras Públicas antes de que se dirigiera a la Embajada de los Estados Unidos, para asistir a la comida ofrecida al Presidente de la República.

El señor Prieto nos informó que S. E., después de la comida en el Palacio de la Provincia, se había dirigido a la presidencia, para despachar varios documentos.

Parte de la Comisión que constituye el séquito, con los ministros, se dirigieron a Igúndia, pasando unas horas.

Después, acudieron al Victoria Eugenia, donde presentó S. E. el festival de carácter regional, que le satisfizo sobremanera, haciendo elogios de estos artistas que han constituido un tan interesante cuadro artístico.

El Ayuntamiento de Irún

En un descanso de la representación acudió al palco presidencial una Comisión del Ayuntamiento de Irún, con el alcalde, para expresar a S. E. y al ministro de Obras Públicas, su agradecimiento por la firma del Decreto que hace desaparecer las restricciones de la ordenanza de Aduanas, para el establecimiento de industrias en la zona fronteriza.

Los comisionados iruneses fueron presentados al Presidente de la República por el diputado a Cortes señor Usabiaga, que desde hace tiempo venía realizando gestiones en Madrid para conseguir dicha medida.

El pueblo de Irún, al tener noticias de esta firma por las noticias que publicaban los periódicos de la tarde, exaltó su entusiasmo, ya que satisfacen las aspiraciones de aquella ciudad.

El Orfeón Donostiarra

También visitaron al señor Prieto, el vicepresidente del Orfeón Donostiarra, señor Rezola, y el director de esta entidad artística, señor Gorostidi, para interesarse por una subvención que el señor Prieto ha solicitado de la Junta Nacional de Música.

El Circuito automovilista

El señor Rezola, aprovechó la circunstancia para dirigirse a S. E. y al ministro de Obras Públicas, como presidente del Automóvil Club, interesándose por la celebración del circuito automovilista.

El señor Rezola expuso las razones de conveniencia para que esta prueba siga celebrándose, con el auxilio económico del Estado, como en años anteriores. Al efecto, hizo entrega de un escrito—cuya copia publicamos por separado.

El señor Prieto manifestó que por su parte consideraba que la celebración del circuito es interesante, no solamente para Guipúzcoa, sino para España, porque estima se trata de algo obligado en su aspecto internacional. Hará cuanto pueda para que en los próximos presupuestos se incluya la subvención necesaria, pero, su voluntad favorable no quiere decir que sea una cosa definitiva, pues esto no lo puede hacer como ministro dictatorial, sino que ha de someterse a la voluntad de las Cortes, en las que es de esperar que esta aspiración tenga eco favorable.

El programa de hoy

El señor Prieto fué informado ayer tarde por el Ayuntamiento de Zumaya, de que en aquella Corporación municipal se había acordado por unanimidad testimoniar su respeto y adhesión a S. E. el presidente de la República, a su paso para Eibar. Rogaron al señor Prieto que S. E. se detenga en aquella villa, siquiera unos minutos, para hacerle objeto del homenaje de admiración que deseaba tributarle el pueblo.

Igual solicitud se ha recibido del pueblo de Elgoibar. Estas detenciones en los pueblos serán rápidas, pues hay que tener en cuenta que S. E. ha de regresar a San Sebastián con tiempo prudente para descansar y asistir a la comida ofrecida por la noche por la Embajada de Francia.

El programa de hoy es el siguiente:

Mañana.—Excursión a la provincia. Deja: Visita a la Fundación Ostolaza.—Eibar: Visita a las Casas Orbea y "Alfa", Manufactura máquinas de coser; Gárate, Anitua y Compañía, Escuela de Armería.—Almuerzo en el Ayuntamiento.

Tarde.—Visita a Mondragón (y allí a la Unión Cerrajera). Azcoitia, Azpeitia y Tolosa (fábrica de boinas y Papelera Española).

Traje de americana.

Noche.—A las diez, comida en la Embajada de Francia.

Ministerio de Jornada

El ministro de Estado, señor Zulueta, recibió ayer la visita del embajador de Francia.

Celebró el ministro conferencias telefónicas con el presidente del Consejo y con el ministro de Gobernación, siendo todas las noticias satisfactorias de la situación en España.

El señor Zulueta no asistirá mañana a la excursión de S. E. a Pasajes, Rentería e Irún, por haber concedido audiencia en el Ministerio de Jornada a los embajadores que se encuentran en nuestra ciudad, estando muy interesante esta entrevista.

Comida en la Embajada de los EE. UU.

Por la noche se celebró una comida en la Embajada de los Estados Unidos, "Villa Arbaycena", en Aldapeta, en honor de S. E. el presidente de la República. A esta fiesta brillante asistieron con S. E. los ministros de Estado y Obras Públicas, secretario general de la Presidencia, jefes de Cuarto Militar de la Presidencia, embajadores que se encuentran en nuestra ciudad, y otras personalidades.

Después de la comida se celebró un festival artístico. S. E. regresó al Palacio presidencial a la una menos diez minutos de la madrugada, retirándose a descansar.

El señor Madariaga, a París

En la Embajada de los Estados Unidos estuvo anoche el embajador de España en París, señor Madariaga, despidiéndose de S. E. y ministros de Estado y Obras Públicas, por regresar a París.

Federación de Sociedades Obreras de Irún

Con motivo de la llegada a Irún del Presidente de la República acompañado del ministro de Obras Públicas, camarada Indalecio Prieto, se recomienda a todos los compañeros participen en el entusiasta recibimiento que el pueblo irúnense prepara.

Consideramos preciso el manifestarnos, ya que se trata de rendir el honor que merecen quienes se preocupan activamente por el bienestar de los pueblos. Uno de cuyos problemas tiene verdadero interés para nosotros los trabajadores, cual es la cuestión del artículo 298 de las Ordenanzas de Aduanas que, según manifestaciones del compañero Prieto, lleva trazas de solucionarse.—El Comité.

Esperamos que todos los partidos políticos adictos al régimen se sumarán a estos actos de recibimiento, homenaje al presidente de la República, y enviarán sus representaciones, contribuyendo en todo momento a los festejos organizados en su honor. La Comisión se lo encarece a todos y de todos espera su cooperación.

Dense prisa los rezagados y envíen sus adhesiones antes de las nueve de la noche de hoy, pues urge saber el número de agrupaciones que piensan concurrir al acto, con objeto de establecer rápidamente el porcentaje de tarjetas que corresponden a cada entidad adherida al banquete-homenaje popular. Las entidades populares, a la veterana Sociedad Unión Artesana. Las agrupaciones políticas de la provincia, a sus afines de la capital, y los no matizados, a U.R.A. (Garibay, 4, 1.º o a su Tesorería (teléfono 4-35-95, Sr. Sotés).

El banquete en Iguelo

El plazo de inscripción se cerrará hoy, a las nueve de la noche

Con objeto de establecer el porcentaje adecuado del número de representantes de cada Agrupación o Sociedad, se desea con la mayor urgencia saber el número de entidades que piensan acudir a este homenaje popular.

Para ello, en todas las organizaciones republicanas de San Sebastián y en la Unión Artesana (Soraluce, 4) se abren las listas de adhesiones para todos aquellos organismos locales y provinciales que deseen sumarse al banquete homenaje.

El precio del cubierto será de 15 pesetas con un buen menú y derecho al acceso y retorno al Casino de Iguelo.

Advertimos nuevamente que siendo restringido el número de cubiertos del banquete, es de verdadera urgencia el compromiso de adhesión al acto, que aunque siendo de restricción numérica obligada, representará al pueblo guipuzcoano en su totalidad.

El plazo de inscripción se cerrará en todas las entidades señaladas, hoy, martes, día 13, a las nueve de la noche.

Es de esperar que todos los partidos políticos adictos al régimen se sumarán a estos actos de recibimiento, homenaje al presidente de la República, y enviarán sus representaciones, contribuyendo en todo momento a los festejos organizados en su honor. La Comisión se lo encarece a todos y de todos espera su cooperación.

Dense prisa los rezagados y envíen sus adhesiones antes de las nueve de la noche de hoy, pues urge saber el número de agrupaciones que piensan concurrir al acto, con objeto de establecer rápidamente el porcentaje de tarjetas que corresponden a cada entidad adherida al banquete-homenaje popular. Las entidades populares, a la veterana Sociedad Unión Artesana. Las agrupaciones políticas de la provincia, a sus afines de la capital, y los no matizados, a U.R.A. (Garibay, 4, 1.º o a su Tesorería (teléfono 4-35-95, Sr. Sotés).

AMOR, AVENTURAS COSMOPOLITAS, PO-LITA, EMOCIÓN

Gran semana de "El Caballero Audaz", en la Librería Fé :: Avenida.

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Reestreno de "SALGA DE LA COCINA", por Roberto Rev y Amparo Miguel Ángel

Comedia en español "Paramount". Complemento de programa: Revista Paramount, n.º 16

... su calidad una ventaja más. Limpio y esterilizado, llega a sus manos desde la cajita amarilla que es su envase individual. Así Pro-phy-lac-tic garantiza su desinfección y evita el peligro — para la higiene de la boca — de adquirir un cepillo manoseado.

Está fabricado con cerdas de la mejor calidad, firmes y duraderas. Su forma especial permite una perfecta limpieza entre los dientes y detrás de las muelas. Compre hoy mismo un cepillo Pro-phy-lac-tic; se venden en farmacias, perfumerías y droguerías.

Precio: 3,75 Ptas.

Pro-phy-lac-tic

Pro-phy-lac-tic se vende en tres grados: duro, medio y blando y en tres tamaños: adulto, señora y niño

EN FAVOR DE LOS INTERESES DE GUIPUZCOA

El presidente de la República firmó ayer, en San Sebastián, un decreto que suprime las trabas legales existentes para la creación de industrias en la zona fronteriza

En la información presidencial damos cuenta del decreto que S. E. firmó ayer en nuestra capital, modificando el artículo 298 de las Ordenanzas de Aduanas que prohibía la implantación de determinadas industrias en la zona polémica.

Era ésta una aspiración de nuestras poblaciones fronterizas que venían tropiezoando con la prohibición legal siempre que intentaban establecer alguna nueva instalación de industrias que permitiera incrementar sus medios de vida. Reciente está el caso de la ciudad de Irún, que se ha visto privada de contar entre sus medios de desarrollo con la nueva factoría de neumáticos Michelin que esta casa intentó crear en aquélla y que no pudo lograrlo por oponerse a ello el antiguo texto legal que ahora ha sido modificado.

La simpática y trabajadora ciudad de Irún, cuyos afanes de superación son sobradamente conocidos, está hoy de enhorabuena por haber logrado la modificación legal que viene a abrir nuevamente los cauces de la iniciativa y del afán de trabajo libremente.

Como guipuzcoanos nos alegramos de todo corazón de esta disposición legal que acaba de ser firmada, y como amantes de la República ha de congratularnos que sea el régimen actual el que de modo sencillo, sin teatralidades ni ofrecimientos aparatitos, ponga fin a un estado de cosas anómalo y perjudicial para el buen desenvolvimiento de las actividades industriales en nuestra provincia.

He aquí el texto íntegro del decreto firmado por S. E.:

"El artículo doscientos noventa y ocho de las vigentes Ordenanzas de Aduanas, divide en dos grupos las fábricas que pueden instalarse en la zona de diez kilómetros a lo largo de las fronteras. En el primero figuran cierto número de industrias cuyas fábricas no están sujetas en su instalación a ninguna clase de condiciones impuestas por la Administración. En el segundo, en las industrias que solo pueden establecerse a más de un kilómetro de la frontera o en localidad donde exista Aduana. Las demás fábricas no comprendidas en ninguno de ambos grupos, no pueden establecerse por prohibición expresa de dicho artículo, en la zona referida.

"Este régimen de prohibiciones y condicionamientos para la instalación de industrias en la zona fronteriza ha venido pasando de una a otras Ordenanzas de Aduanas, en los grupos indicados, pero sin variación esencial en el sistema para acomodarlo, con más flexibilidad, a las nuevas circunstancias y necesidades industriales y fiscales, distintas por completo a las existentes en el momento de redactarse las primitivas Ordenanzas.

"Así resulta, que entre las industrias prohibidas en la zona fronteriza, figuran algunas menos peligrosas desde el punto de vista fiscal, que las autorizadas por el citado artículo y existen otras que las garantías fiscales permiten autorizar en poblaciones con Aduana de primera clase. Por todas las razones expuestas, es de la mayor conveniencia la modificación del citado artículo añadiendo otro tercer grupo de fábricas que pueden instalarse en localidades con Aduana de primera clase y suprimiendo, en fin, la rigidez de la prohibición absoluta para todas las demás, cuyo establecimiento se superará en lo sucesivo a la previa autorización del ministerio de Hacienda.

Por otra parte, correlativamente a estas facilidades que se conceden para el mejor desarrollo de la industria, han de robustecerse las sanciones impuestas a los transgresores, llegando incluso al cierre de las fábricas, en determinados casos.

"Por lo expuesto, a propuesta del ministro de Hacienda y de acuerdo con el Consejo de Ministros, vengo en decretar lo siguiente:

"Artículo primero.—El artículo doscientos noventa y ocho de las vigentes Ordenanzas de Aduanas, será sustituido por el siguiente: "A lo largo de las fronteras y dentro de la distancia de diez kilómetros, no se permitirá la existencia de depósitos de géneros extranjeros o coloniales más que en las poblaciones que tengan administración de Aduanas. En la misma zona las fábricas que se instalen tendrán que cumplir los requisitos que en cada caso se expresan y estarán sujetas a la reglamentación que se determina:

"A) Las fábricas destinadas al beneficio y fundición de metales, las de curtir suelas, las de pasta de madera, de manufacturas de corcho, de aserrar maderas, de cortar y labrar mármoles, de la industria tonelera y las de preparación de substancias alimenticias que no empleen artículos coloniales, no podrán ponerse en marcha hasta pasados dos meses después de haber dado sus propietarios cuenta de su instalación por escrito al Administrador de la Aduana en cuya demarcación está instalada, el que lo comunicará el mismo día en que reciba el escrito a la principal y ésta a la Dirección General.

"B) Las fábricas de cristalería y productos cerámicos, manufacturas de hierro y acero y demás metales comunes en objetos útiles y herramientas de más de dos kilogramos de peso, almidón, téculas, arrestos preparados, estearinas y jabones comunes, hilados y tejidos de pita y yute, colores en pasta o terrón, abonos minerales, papel, cartón y sus manufacturas, carpintería y ebanistería, maquinaria agrícola, cerveza, cestería de juncos y mimbre y sus manufacturas, cepillería ordinaria, talleres de modistas y sastres y de sombreros y

gorras con obras de modista, no podrán instalarse más que a un kilómetro por lo menos de la frontera o en poblaciones donde haya Aduana y no podrán empezar a funcionar hasta pasados tres meses después de haberlo participado por escrito a la Aduana en cuya demarcación se encuentren, cumpliendo ésta y su principal lo dispuesto para las del grupo A.

"C) Las fábricas de útiles y herramientas de menos de dos kilogramos de peso, de barnices y pinturas, de tejidos e hilados de cualquier clase y de manufacturas de caucho, solamente podrán instalarse en las poblaciones

con Aduanas de primera clase y para empezar a funcionar han de sujetarse a las mismas reglas que las del grupo B.

"D) Las demás fábricas solamente podrán establecerse previa autorización del ministerio de Hacienda. En las instancias de petición se indicará la situación de la fábrica dentro del término municipal acompañando un plano de la misma, un estado expresivo de las primeras materias que han de emplear, productos que han de fabricar, distintivos de éstos para su identificación y la relación de maquinaria y útiles que se han de instalar.

"También se hará constar en la instancia la Aduana o Aduanas por la que han de recibir la maquinaria y útiles y las primeras materias si fuesen extranjeras. Las relaciones de las industrias comprendidas en los grupos A) B) y C) podrán ser modificadas por el ministerio de Hacienda, previo informe de la Dirección General de Aduanas.

"Las fábricas del grupo A) serán inspeccionadas por las Aduanas, las de los otros grupos quedarán sujetas a régimen de inspección o de intervención, a juicio de la Administración, debiendo los dueños de estas últimas abonar al Tesoro los gastos del personal interventor y los de material. Las fábricas existentes en la actualidad y las que se establezcan de los grupos B) C) y D) serán sujetas a las reglas y medidas de vigilancia prescriptas en el apéndice 11 de estas Ordenanzas y la reglamentación especial que en cualquier tiempo determine el ministerio de Hacienda.

"Las fábricas del grupo A) serán sujetas a las medidas de vigilancia de carácter general y a las especiales que imponga la Administración cuando se creyese necesario. Las fábricas con reglamentación particular, como las de chocolate, alcohol, etc., tendrán que cumplir, además, lo que en sus respectivos reglamentos o en los preceptos de estas Ordenanzas se especifique.

"Si alguna fábrica existente en la actualidad que no reúna las nuevas condiciones que se establecen para las de su grupo, se cerrase, no podrá volverse a abrir sin cumplir aquéllas. Al fabricante que incurra por tercera vez en cualquiera de las penalidades establecidas en el artículo trescientos cincuenta y seis de estas Ordenanzas, o que reincida en el incumplimiento de los preceptos del apéndice 11 de las Ordenanzas o en el de las reglamentaciones especiales dictadas por la Administración o cometa delito o falta de contrabando o defraudación, se le impondrá como sanción la clausura de la fábrica.

"En los expedientes que se formen para autorizar el establecimiento de una fábrica o someterla a reglamentación especial se oirá a la Aduana principal de la provincia, al jefe de la respectiva Comandancia de Carabineros y a la Inspección General de Aduanas. Las Aduanas fronterizas remitirán a las principales y a la Dirección General, un estado de las fábricas instaladas en dichas zonas y darán cuenta lo sucesivo de las bajas que ocurrán".

SE DESEA SABER DE HOTEL

o local apropiado a tal fin, que esté en traspaso pasado este mes. -Diríjase a esta Administración. -Iniciales A.N.

Local-piso primero

PROPIO PARA INDUSTRIA, 500 metros cuadrados, próximo estación Amara, se vende. Razón: Teléfono 12-0-67.

Oportunidad

Liquidan infinidad de aparatos de higiene con grandes rebajas. Igualmente, varios dormitorios y comedores. Aprovechen la ocasión.

FRENTE AL GRAN KURSAAL

La Concha Guipuzcoana

CASA ESPECIALIZADA EN
:: MODAS FEMENINAS ::

VESTIDOS :: ABRIGOS :: TRAJES
SPORT :: TRICOTS :: FANTASIAS
KIMONOS :: ECHARPES MODA

LOS ULTIMOS MODELOS, A LOS
PRECIOS MAS BAJOS

ACABAMOS DE RECIBIR EXTENSAS
COLECCIONES DE TEJIDOS PARA
VESTIDOS Y ABRIGOS DE OTOÑO

LANERIAS :: :: SEDERIAS
PANOS :: :: :: PIELES

Novedades de última hora

SELECCION EN EL GUSTO
:: :: Y COLORIDO :: ::

La Concha Guipuzcoana



13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5



EN EL PRINCIPIO: "MI DISTINGUIDA FAMILIA". Comedia en tres actos, de Enrique Suárez de Deza. Estreno—en España—por la compañía titular del teatro María Isabel, de Madrid.

Lo primero que se advierte, ante la casi totalidad de la obra dramática de Suárez de Deza, es la presencia de una firme novedad. El joven escritor de teatro da a sus comedias un valor nuevo, trascendido de robustez y de empaque literario, de buen empaque, un poco, a las veces, influído por un estilo francés de literatura. Si hubiera que buscar una semejanza con el estilo de Suárez de Deza en un escritor francés contemporáneo, nos referiríamos a Paul Morand.

Pero en el autor hay una densidad de pensamiento, y una profundidad de intención, que le dan una personalidad típicamente hispánica. Suárez de Deza es un comediógrafo con acento de España.

Su comedia estrenada ayer, sobre lo anecdotico y accidental, tiene esa densidad de pensamiento anotada. La farsa es divertida, y el humor—como es preceptuable—sirve de "camouflage" a la amargura de un espectador suelto de lo cotidiano.

Vidas pequeñas, espíritus pequeños, con perezas de vida habitual, ordinaria, vulgar. La comedia consigna un panorama muy español, un panorama de mesocracia, agitada, en la superficie, por huracanes de renovación. Pero lo tempestuoso y desquiciado, aflora un momento, un instante, y después se vuelve al ritmo normal, a la serenidad. Sin la sonrisa que el autor suscita, los momentos iniciales y de desarrollo de la comedia serían, acaso, muy amargos. El "camouflage", el buen "camouflage" teatral, le da a la obra otro semblante.

"Mi distinguida familia" está construida con asiduidad y destreza impecables. Comedia para reír, mejor dicho, para sonreír, añade nuevo prestigio a su autor, que, a pesar de su juventud, ha sabido y podido triunfar, aquí, en España, y en el teatro... El primer acto, magnífico; el segundo, interesante y divertido, favorecen el éxito final, en un tercero acto, de menor intensidad dramática.

Enrique Suárez de Deza, requerido por ovaciones constantes y reiteradas, salió a escena, en los tres actos, a recibir el homenaje del público.

Maria Bru, Julia Lajos, Eleocisa Muro e Isabella Garcés, con Alfonso Tudela, compartieron los aplausos del auditorio. Sobremanera, Maria Bru y Julia Lajos.—V.

La Perla del Océano

Casino de la Playa

HOY COCKTAIL DANCING, TE, BAILE DE 6 A 9 Y FIESTA DE NOCHE

Ante el éxito clamoroso obtenido por la atracción los 4 Malinoff el domingo, la Dirección les ha contratado para las dos grandes fiestas que se preparan para hoy y mañana, y actuarán desde luego en el aperitivo matinal. Es la primera vez que esta troupe actúa en San Sebastián y el público de esta ciudad tiene esta única ocasión de ver su trabajo extraordinario que fué subrayado por aplausos aeronadores. A partir del viernes actuarán en el Teatro Price de Madrid, donde van contratados para un mes. Serán hoy presentadas al público oficialmente las misses que han representado a Bélgica, Rusia y Argentina, en el reciente concurso de Spa para la elección de Miss Universo.

EN BREVE, GRANDIOSA FIESTA DE SOCIEDAD

La señorita Simona Erasrz (Miss Bélgica) que es primer premio de piano del Conservatorio de Bruselas, dará un recital de piano con arreglo al siguiente programa:

1.º Fantasía en fa menor.—Chopin.

2.º Allegro de concierto.—Granados.

Después actuarán las atracciones los 4 Malinoff y la danzarina Maja-Manjá.

Y por último, Nina Pohl (Miss Rusia) interpretará los bailes típicos de su país.

Compraria

Auto ocasión, conducción interior o coupé hasta 10 HP. Indican escrito oferta y disposición a MALTE. Esta Administración.

Extravío

Cartera con documentos de importancia a nombre de Jean Daintza en trámite de Renfe, domingo tarde. Gratificará entrega en Ifígo, 10, primero.

Ex' ensión viveros

PEDRO AREITIO

ZALDIVAR (VIZCAYA)

Buenos obreros zapateros

se necesitan. París-Bottier. Eslava, 8.—Pamplona.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.

Avenida de la Libertad, 43 : Teléf. 12-7-60.

El presidente de la República recibirá la visita de Mr. Herriot durante el mes de Octubre y en Madrid

Se anunció hace algún tiempo que el jefe del Gobierno francés, Mr. Edouard Herriot, gran amigo de la democracia española, visitaría a S. E. el presidente de nuestra República, durante el mes de septiembre y coincidiendo con la estancia del Sr. Alcalá Zamora en San Sebastián.

Por motivos que afectan a las cuestiones que requieren la intervención de Mr. Herriot en la política de su país, el jefe del Gobierno francés no vendrá ahora, como se anunciaba y deseaba, a Donostia.

Pero Mr. Herriot, en cuyo afecto a nuestra República y amistad cordial a los hombres que la representan no es menester insistir, realizará su viaje a España y se entrevistará con don Niceto Alcalá Zamora en otra fecha.

Parece ser que la visita se celebrará en el próximo mes de octubre, y acaso hacia el final de la primera quincena. Mr. Herriot se dirigirá desde París a Madrid, pasando, naturalmente, por nuestra ciudad. Su estancia durará de tres a cuatro días, que aprovechará para visitar Toledo y quizás Segovia y Ávila. Además, Mr. Herriot desea vivamente acudir a la capitalidad de la República y saludar al Sr. Alcalá Zamora en su residencia oficial.

Los detalles de esta visita del jefe del Gobierno francés todavía no están ultimados, según nuestras noticias, pero lo que si parece definitivo es la fecha en que el ilustre político será huésped de la República.

Menno Guipúzcoano

El concierto en el Kursaal será mañana en lugar de esta tarde

En atención a que esta tarde, día para el que estaba anunciado el concierto a cargo de los notables artistas Basilio Torres, Calvo de Rojas y Miguel Maiz, se celebra en la plaza de toros una fiesta a beneficio de la Junta del Hospital y Misericordia, los organizadores del concierto han decidido aplazar la esperada audición, situándola en mañana, miércoles, a las siete de la tarde en punto.

Desde ayer, las localidades están a la venta en la taquilla del Gran Kursaal.

El público ha mostrado el gran interés que siente por este concierto, en el que se presentan tres artistas de gran mérito ganado en los conciertos en que han tomado parte. Y por esto mismo es de esperar que mañana, miércoles, se llene la sala del Gran Kursaal.

Capítulo de sucesos

En el kilómetro 46 de la carretera general, término de Beasain, fué arrollado por el automóvil de la matrícula SS-8.261 el ciclista Benito Osinalde Goya, de 37 años, de Olaberria, que resultó con heridas de gravedad en distintas partes del cuerpo.

—La niña Asunción Recondo Gurresti, de 10 años, fué arrollada en la calle Treinta y Uno de Agosto por una bicicleta, resultando con conmoción visceral, de pronóstico reservado.

—Juan Jauntz Azpitarte, apodado "El Liebre", fué detenido el domingo, encerrándose en un calabozo. "El Liebre", desesperado, se dió unos cortes con una hoja de afeitar en distintas partes del cuerpo. Después de asistido en la Casa de Socorro, se le trasladó al hospital.

—Marcial Zabaleta Martínez, de 26 años, fué arrollado en la calle Zabaleta por el automóvil SS-6.371, resultando con diversas heridas de pronóstico reservado, de las que fué asistido en la Casa de Socorro.

—Pedro Zubíarrán Barrera, de siete años, fué arrollado por un tránsito de la línea del Norte, resultando con erosiones diversas, de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

—También fué asistido en el mismo centro el niño de cuatro años Juan Ayestarán, de erosiones generalizadas causadas en atropello.

—José María Loinaz, de 61 años, fué atropellado en la calle San Bartolomé por un automóvil cuya matrícula se desconoce, resultando con heridas diversas de pronóstico reservado, de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

Concursos en la playa

Se han cerrado las inscripciones para los concursos de dibujos y construcciones sobre arena, habiendo 10 niños y niñas para el primero y 26 para el segundo.

El concurso de dibujo empezará a las 12 en punto de hoy y se dará como plazo máximo una hora y media.

El de construcciones, mañana a la misma hora.

Pensión Ongi-Etorri

¡Paisanos! Cuando vayáis a Madrid hospedáros en esta casa. Comida vasca (verdad), espléndidas habitaciones, trato esmeradísimo. Núñez de Arce, n.º 9, 3.º—MADRID.

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

San Marcial, 32 y 34, 3.º—Teléfono 1-26-48

Mírese en el espejo

y si la piel de su rostro, brazos y escote no está absolutamente limpia de imperfecciones; si aparecen granitos, rojeces, manchas y asperezas, necesita usted la acción depurativa y balámica del

JABON RICHELET



Reanima los tegumentos, elimina las irritaciones, escoceduras, acnés, granitos y toda clase de imperfecciones cutáneas. Su influencia es definitiva en el embellecimiento de la piel; cuanto más delicada sea ésta, tanto más agradece los efectos purificadores y sedantes de este Jabón extra puro, preparado con los principios oleaginosos más suaves y con los alcalinos más favorables al cutis



En perfumerías,
droguerías, farmacias
y bazaros.
Laboratorio Richelet.
San Bartolomé, 22 y 24
San Sebastián.



Santoral

Martes, 13 de septiembre.—Felipe, Macrì, Julián, Ligorio, Amado, Maurilio, Venecio, Eloy.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'53 y se pone a las 6'28.

La luna sale a las 17'41 y se pone a las 3'59.

Viajes

Se encuentra entre nosotros el contratista de obras valenciano don Rafael Tomás.

—De paso para París y Bruselas se encuentran entre nosotros don Celestino Noriega Noriega y su esposa doña Panchita Escoubés.

Mezclilla

Peticiones de mano.—Por D. Venancio Izquierdo y para su hijo don Jesús, ha sido pedida la mano de la señorita Charito Antón de Toledo.

La boda se celebrará este invierno.

—Por don José Joaquín Jaureguialzo y señora y para su hijo don José María, ha sido pedida la mano de la encantadora y distinguida señorita Segundita Uría, hija de la señora viuda de Uría.

Con este motivo se celebró una reunión familiar y entre los novios se cruzaron valiosos regalos.

La ceremonia se ha fijado para fines del próximo mes de octubre.

Felicitamos por adelantado a los futuros contrayentes.

SIGÜENZA, SASTRE.—Acaba de recibir las novedades de invierno.—Fuenterrabia, 19

Natalicio.—Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño, el primogénito, la distinguida esposa de nuestro querido amigo don Alberto Casas, maestro nacional.

El recién nacido y su madre se encuentran en perfecto estado.

Enviamos nuestro cordial parabé a los venturosos padres.



MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS
PORTAL + MORO - San Sebastián -

AMOR, AVENTURAS COSMOPOLITAS, PO-
LITA, EMOCION
Gran semana de "El Caballero Audaz", en la
Librería Fé :: Avenida.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PIÑAFLORIDA, 10 :: Teléfono 1-44-68.

Dr. Benito Petschen
Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer. Rayos X.
Prim, 17, entr.º—De 3 a 5.—Teléfono 1-27-61

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

13 de Septiembre

¿El señor Figueroa optimista?

Romanones, que acaso sea afectado por la expropiación de bienes rústicos, cree tener fuerzas para combatir, si ello es preciso

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Don Alvaro de Figueroa, ex conde de Romanones, que se encuentra en San Sebastián y es asiduo concurrente a la playa de Ondarreta, hablando con los periodistas acerca de la reforma agraria, ha dicho entre otras cosas:

—Es un hecho consumado. Yo no he actuado en estos últimos tiempos al Parlamento para no intervenir en el debate de la reforma agraria, pues de haber intervenido, mis intervenciones se habrían interpretado como una defensa de intereses personales. Yo sé aguantar los hechos y las situaciones. Además que mi voto no habría servido de nada.

Por otra parte, he sufrido toda clase de golpes. Los recibí de la Dictadura y me los dará la República. La reforma agraria, como dijo el Sr. Azaña, es el primer acto revolucionario del nuevo régimen.

Los propietarios no pueden llamarse a engaño. Cambió la forma de Gobierno y ahora se está haciendo la revolución. No podía esperarse otra cosa.

Con respecto a las expropiaciones de fincas rústicas, propiedad de los grandes de España, diré que los periódicos se han excedido en los cálculos al dar el número de grandes. Han dicho que éstos son 345, pero yo puedo asegurar que son bastantes menos. Además hay muchos que carecen de fortuna y que no poseen una sola fanega de tierra ni capital. Bien estudiada la lista, sólo habrá unos 40 o 50 grandes, a los que la medida habrá de afectar. Para éstos la reforma agraria sí habrá de tener importancia. Yo creo que a mí no me alcanzará, pero si me alcanza yo no he de decir lo que haré o dejaré de hacer en conversaciones privadas ni a ustedes los periodistas. Si hubiera de hacer algo sería con la pluma y en competencia con ustedes.

Por lo demás, el que la ley se aplique con mayor o menor rigor ha de ir en el tacto de los gobernantes.

—¿Y cuál es la situación de los grandes que solo tienen fincas urbanas?

—En la grandeza de España se operó un gran cambio el año 80 por obra de Sagasta. La grandeza perdió su carácter histórico y se dividió en dos clases: la tradicional y la formada por los elementos que fueron premiados por los reyes por servicios que éstos creyeron haber recibido. Yo soy lo que soy y seguiré con los míos. Se puede dejar de ser grande, pero no se puede dejar de ser caballero. Correré la suerte de los míos.

Sobre el porvenir no quiero hacerme ilusiones. Yo me cubro como grande pero no he sido gentil-hombre ni nunca hice guardias. Además nunca quise hacer uso de mis derechos de ser senador.

—Tiene usted alguna noticia de don Alfonso?

—Sí, las que publica "Heraldo de Madrid". Del rey no tiene noticias nadie.

—Cree usted que don Alfonso conserva ilusiones;

—Lo único que yo puedo decir contestando a esa pregunta es que no he visto en mi vida una sola persona que no haya conservado hasta el fin las ilusiones. Es muy difícil perder las ilusiones, y el mantenerlas es cosa bien legítima porque la vida no es más que una ilusión constante. Y si leemos la Historia veremos que hay derecho a conservar las ilusiones.

—Pero es que la Historia dice también que es casi imposible una segunda restauración en una misma familia.

—Estúdiale usted más en general ya verá cómo ilusiones que parecen utopías se convirtieron en realidad. Por lo demás yo soy un hombre que nunca perdió las ilusiones. ¿Qué tal tiempo hace en Madrid?

—Pues llueve bastante.

—Pues como sólo esperaba a que en Madrid lloviera me vuelvo allá porque en Madrid está mi puesto y quiero estar en la brecha. ¿Marcharse de España? ¡Vamos, vamos...!

Regalos distinguidos

Joyería PERLAS NAKRA
Sortijas, pendientes, collares, etc.
San Sebastián: Avenida, 33.

Madrid: Carrera de San Jerónimo, 34.

LADILLAS

mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLÉS. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: R. LAZARO: Moraza, 12. Moraza, 12.—R. LAZARO.—Teléfono 11-2-34.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6. 4. — Teléfono 1-29-29

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. S. Marcial, 48, 3. Teléfono 1-34-24.

ACTUALIDAD POLITICA

El jueves se celebrará la apertura de los Tribunales con un discurso del ministro de Justicia al que se concede gran importancia

Don Miguel Maura, después de puntualizar los factores de la proclamación de la República, hace otro llamamiento a las clases conservadoras

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

LA APERTURA DE LOS TRIBUNALES

El jueves se celebrará en el Palacio de Justicia el acto de la apertura de los Tribunales. Presidirá el ministro de Justicia, que leerá un discurso. Este año el acto reviste una gran importancia, pues el ministro en su discurso se ocupará del problema de la administración de justicia en toda su extensión y se referirá a la reorganización y modificación de Tribunales y sistemas.

Debido a la abrumadora labor que pesa sobre el fiscal de la República, se publicará una disposición dispensándole de leer la Memoria anual.

PERIODICOS CUYA REAPARICION SE AUTORIZA

El secretario del ministro de la Gobernación dijo de madrugada a los periodistas que se había acordado la reaparición de los siguientes periódicos:

—La Constancia", de San Sebastián; "El Diario de Navarra", de Pamplona; "El Independiente", de Almería; "El Ideal Gallego", de La Coruña; "La Gaceta de Levante", "La Voz" y "El Pueblo", de Alcoy.

UN DISCURSO DE MAURA

MURCIA.—En el Central Cinema se celebró un banquete en honor de don Miguel Maura. Este, al final, pronunció un discurso en el que dijo entre otras cosas:

—Se ha dicho y se dice que la República vino porque al movimiento nos unimos el señor Alcalá Zamora y yo. Esta versión está tomando carta de naturaleza entre los conservadores. Ya sé que esto se debe en parte al odio que yo inspiro a la extrema derecha conservadora, que cree que sin nosotros dos la República no se habría proclamado.

—Me interesa poner en claro una cosa, no para zafarme de la responsabilidad, sino para dejar las cosas en su punto, porque la extrema derecha me importa un comino. Si vieran a mí las extremas derechas no las querría porque estoy de ellas hasta la coronilla. En su obsecación se lanzaron a la

aventura ridícula del 10 de agosto, y al cabo de año y medio de proclamada la República no se han enterado de que se han acabado los privilegios de clase que se desarrollaron durante la Monarquía.

—La República vino porque la Monarquía estaba agotada. Qualquier de las fuerzas republicanas la hubiera traído. Esta convicción me llevó a actuar en republicano. La República significaba el monopolio del régimen por las fuerzas de la izquierda, y como eso era gravísimo y peligroso, nosotros estimábamos que la clase conservadora debía formar un frente. Este fué el secreto de nuestra presencia en el Poder para servir de freno. Yo pasé seis meses en el ministerio de la Gobernación frenando todo lo que pude hasta el punto de hacer dejación de mi ideología. Pero llegó un momento en que todo esfuerzo era imposible y me marché.

—Cuando haya que defender la República la defenderé con energía; pero desaparecido el peligro actuaré como creo que debo actuando preconizando una tendencia moderada.

—La clase conservadora está en el deber de organizarse. El partido republicano conservador no tiene caudillos sino una firme voluntad y un gran entusiasmo que le darán una gran fuerza que en su día habrá de tener fuerte impulso en la política española.

—Si en contra de lo que creo las clases conservadoras no se organizan, habrán de sufrir un larguísimo período de predominio de las izquierdas.

EL SEÑOR LERROUX Y LA APLICACION DEL ESTATUTO

Interrogado el señor Lerroux acerca de la aplicación del Estatuto catalán, ha dicho que crea que su implantación tropieza desde luego con algunas dificultades, pues con todas las innovaciones ocurre lo propio, pues ello es inevitable.

—Pero todas las dificultades—ha dicho—pueden reducirse al mínimo si las organizaciones políticas, sintiendo la responsabilidad del momento, posponen los intereses de partido a las conveniencias generales.

Unos marinos de guerra, vulgares estafadores

Se ha descubierto que algunos miembros de la Armada, cotizaban sus misiones oficiales, mediante cantidades en metálico

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

MADRID.—Hace unos días circuló el rumor de que en el Ministerio de Marina se estaba tramitando un expediente derivado de unas denuncias contra algunos funcionarios de dicho departamento.

Se ha averiguado que las denuncias se referían a los manejos de ciertos funcionarios, relacionados con movimientos de escalas, destinos, cambios de categoría, ascensos, etc., etc.

El ministro dispuso que el director de Seguridad y la Policía, de acuerdo con las autoridades de Marina, realizaran una minuciosa investigación para esclarecer los hechos.

Como resultado de estas investigaciones, ayer por la mañana fué detenido en Oviedo el capitán de corbeta don Julio Tojuelo, que en compañía de otros jefes de la Armada realizaba un viaje de estudio relacionado con la utilización del carbón asturiano por los buques de guerra.

Parece ser que se trata de un hecho escandaloso que nada tiene que ver con la política.

Se asegura que determinados funcionarios del Ministerio de Marina cobraban cantidades a las distintas clases a cambio de lograr para ellas algunas mejoras.

Se ha averiguado que cierta categoría tenía en un Banco depositadas 30.000 pesetas para entregar a los funcionarios comprometidos con objeto de lograr las mejoras solicitadas. Otra categoría tenía depositadas con el mismo fin 40.000 pesetas. Así otros Cuerpos auxiliares.

De la recaudación estaban encargados don Julio Tojuelo, su hermano Manuel, el capitán de Infantería de Marina retirado Germán García Rey, que es agente ejecutivo de Contribuciones en Madrid, y el radiotelegrafista Fernando Martín Rey, afecto a la estación de Chamartín de la Rosa. También están complicados un tal Brescial, José Martín Bertial y Antonio Sánchez Cossío.

Los periodistas preguntaron ayer por la tarde al jefe superior de Policía si era cierto que en la Dirección de Seguridad estaban detenidos algunos marinos, y contestó afirmativamente, pero que no se podía decir que estuvieran detenidos porque aún no había terminado una diligencia que se estaba practicando en aquellos momentos. Habían sido llamados a la Dirección para prestar declaración y ésta aún no había terminado.

Confirmó que se trataba de un hecho que no tenía carácter político.

De madrugada continuaban en la Dirección de Seguridad, después de prestar declaración los marinos detenidos. Sólo uno se halla en activo. Los otros son retirados y servían de intermediarios en los negocios, en los que al parecer se ventilan varios millones.

La declaración que ha prestado el capitán de corbeta señor Tojuelo parece que tiene mucho interés y que el asunto reviste trascendencia. Hay ramificaciones y posiblemente se practicarán nuevas detenciones.

El Reichstag, disuelto

Los diputados, por 513 votos, expresan su desconfianza ante el Gobierno

Se cree que hoy será declarado el estado de sitio

BERLIN, 12.—Ha sido disuelto el Reichstag. El canciller, von Papen, leyó el decreto de disolución antes de proceder a la lectura de la declaración ministerial, que era el primer asunto que figuraba en el orden del día de la sesión.

El motivo de ser leído el decreto de disolución con tanta prisa fué el impedir que el Reichstag se pronunciase acerca de una proposición del diputado comunista Torgler, que pedía quedase sin validez el decreto fecha 4 del corriente mes relativo al plan económico a desarrollar en el término de un año.

El canciller comprendió perfectamente que la votación de dicha proposición sería desfavorable para el Gobierno, y por ello leyó el decreto de disolución antes que dar a conocer el programa ministerial.

Los diputados continuaron en sus puestos a pesar de la lectura del decreto de disolución del Parlamento, y tras breves intervenciones de varios oradores acordaron por 513 votos contra 32 y cinco abstenciones expresar la desconfianza del Reichstag hacia el Gobierno del Reich.

El presidente del Reichstag, el hitleriano Goering, declaró que no reconocía validez al decreto de disolución del Parlamento.

Se esperaba que el Gobierno decretase hoy el estado de sitio para con ello impedir que los diputados continúen celebrando sesiones. (United Press.)

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1. Izqda.—Teléf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

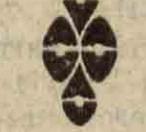
15 pesetas
VALE UN IMPERMEABLE

Los hay a miles. Cuerinas, p'umas y checos

No confundirse:

PETIT PARIS

URBIETA, 39



Frente a las escuelas de Ámara

LA FABRICA MAS ECONOMICA DE LA PLAZA

Siempre bajo la única dirección de José Sánchez Peña

Trincheras desde 12 pesetas. Grandes a 25

Gabardinas y cueros, a cualquier precio

Ni saldo * Ni liquido * Ni malvendo

Petit Paris Urbieta, 39

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

VA A ZARPAR EL "ESPAÑA NUMERO 5"

En la lista de deportados suministrada el domingo faltan nombres que figurarán en ella, porque el pueblo no será defraudado en sus anhelos de que se cumpla la justicia

Ayer ingresaron en el "España número 5" todos los deportados que llegaron a Cádiz, y no quisieron comer rancho

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

SALIDA DE LOS DEPORTADOS PARA ARANJUEZ

MADRID.—El domingo a las ocho y cuarto de la noche el jefe superior de Policía, con quince agentes, acudió a la Cárcel Modelo. Poco después llegó una sección de guardias de Asalto, que se situaron en el patio de la cárcel, lugar donde se hallaban varios camiones para conducir a los deportados que han de ser deportados a Villa Cisneros, hasta Aranjuez, donde debían tomar el tren para ser trasladados a Cádiz.

Todos los deportados destinados a Villa Cisneros fueron reunidos en el salón de actos de la cárcel, donde cenaron y permanecieron hasta el momento de la salida para Aranjuez.

A las nueve y media de la noche los deportados se acomodaron en doce autocares, quedando formada la comitiva. El señor Aragones firmó el acta de entrega de los deportados y luego ocupó un auto de turismo en el que tomaron también asiento cinco agentes de Policía.

La caravana fué formada así: A la cabeza, el auto de turismo, ocupado por el jefe superior de Policía y cinco agentes. Le seguía un camión con guardias de asalto. Detrás iban los autocares ocupados por los deportados, y a retaguardia iba otro camión con guardias de Asalto. También iban tres automóviles ocupados por policías, y varios más ocupados por periodistas.

Antes de que hubiera salido la caravana, el teniente coronel de Seguridad señor Panguas inspeccionó la carretera de Andalucía.

Al emprender la marcha hacia Aranjuez se entregaron a los deportados los fondos que les fueron recogidos al ingresar en la cárcel. En total estos fondos ascendían a unas doce mil pesetas. Todos los deportados llevaban maletines de viaje, aunque con anterioridad salió para Aranjuez un camión con los equipajes de todos.

CAMINO DE ARANJUEZ

A las diez de la noche salió la caravana para Aranjuez. En el trayecto no hubo más novedad que un incidente registrado en las inmediaciones de Sevilia, donde esperaban el paso de la caravana varios automóviles ocupados por señoritas novias de algunos deportados y familiares de éstos. Al pasar la expedición, los ocupantes de uno de los coches particulares que esperaba el paso de aquella sacaron una banderita monárquica. Uno de los automóviles de la Policía salió en persecución del coche monárquico, sin que pudiera darle alcance, pues era de gran fuerza y su conductor salió a toda marcha. Además no llevaba matrícula.

EN ARANJUEZ

La expedición llegó a Aranjuez a las doce y cuarto de la noche, y su llegada era esperada por bastantes curiosos que tuvieron noticia de la salida de Madrid.

Los autocares ocupados por los deportados fueron directamente a la estación, donde estaba preparado un coche grande de tercera clase, en el que ya se había colocado el equipaje de los expedicionarios. Inmediatamente los deportados pasaron, uno a uno, al vagón.

Fuerzas de Asalto y de la Guardia civil impidieron que se acercaran los familiares de los deportados y los muchos curiosos que se habían congregado en la estación.

Los fotógrafos que habían llegado detrás de los expedicionarios aprovecharon el tranborno para sacar algunas fotos empleando magne

scio. Uno de los expedicionarios, hijo del general Milans del Bosch, se insolentó e insultó a los fotógrafos. Dicho deportado y su com

pañero de expedición López Varela pudieron conversar breves momentos con sus fami

liares.

Los familiares de los expedicionarios entregarón a éstos cestas con alimentos y bebi

didas. Una señorita entregó a uno de los deportados una cajita de madera, de la que los guardias de Asalto se hicieron cargo por sos

pechar que pudieran contener alguna bandera monárquica. La abrieron, pero nada dije

ron. Sin embargo, se quedaron con ella. Los

periodistas no pudieron saber lo que con

tenía.

A las doce y media de la noche el vagón de tercera ocupado por los deportados fué enganchado a una máquina, que lo arrastró hasta la vía donde esperaba el tren correo, al que fué enganchado. En este momento los familiares de los expedicionarios dieron vi

vas a España, por lo que los vecinos de Aran

juéz interpretaron estos vitores en determi

nado sentido e interpretaron a los que los daban

entre unos y otros insultos y frases de grue

so calibre.

HACIA CADIZ

A la una y media de la madrugada arrancó el tren correo al que había sido enganchado el coche ocupado por los expedicionarios destinados a Villa Cisneros. Los familiares de los deportados volvieron dar vivas a España, gritos que el resto del público contestó con vivas a la República y mueras a los traidores. Los vivas a la República fueron acogidos con si

sos por los deportados.

Poco después de haber salido el tren correo, los familiares de los deportados, así como

los guardias de Asalto y los policías, regresaron a Madrid.

De la custodia de los deportados hasta Cádiz se encargaron varios agentes de Vigilancia y fuerzas de la Guardia civil y de Asalto.

LOS DEPORTADOS

Los deportados que salieron para Cádiz, donde embarcaron a bordo del "España N.º 5", que los conducirá a Villa Cisneros, son los siguientes:

De la cárcel de Madrid: Manuel Rodríguez González, ingeniero; José Gómez Fernández, industrial; Ricardo Duque de Estrada, José Goitia Machimbarrena, Santiago Muguire Pierra, ex conde de Liniers; Teodoro Aguilera Blanco, Mauricio López del Rivero, Víctor Mellado Pérez de la Meca, ex conde de San Julián; José María Marquez Castillejos, ex duque de Grimaldi; Joaquín Semenat Sarriera, ex marqués de Semenat; Antonio Cano Sánchez Pastor, Fernando Roca de Togores, Javier González de Amézua Noriega, Adolfo Gómez Cano, Alvaro Pacheco Rubio, ex marqués de Gaudí; Fernando González Aguilar, Francisco Suárez Elcort, Ricardo Fernández García Minuesa, Társilo Ugarte Fernández, Ricardo Ibáñez, Manuel Méndez Queipo, Pedro Rodríguez del Toro, ex vizconde de Villares.

De Guadalajara: José María Méndez Vigo, Fernando González, ex conde de Borbón; Alfonso de Borbón y León Pérez Valenzuela de Hita, José López García, Gonzalo Valera y Luis del Valle, Enrique Millán Martínez, Miguel Morlán Navarra, Fernando Covíán Fernández de Córdoba, Luis Díaz de Riba, Enrique Sánchez Ocaña, Gabriel Pozas Pérez, Aniceto Ramos Chacho, Joaquín Crespi Veladura, Gabriel Benito Ibáñez, Leopoldo Trener Pardo, Luis Ponte Manso Zúñiga, Enrique Rolando Veyo, Honorato Manela Sañide, Luis Luño, Francisco Rosales Usseti, Joveyano Guillón Gareña, Agustín Crespi Valadura, Jaime Milans del Bosch, José Berrocarril Carrial, Emilio de Castro Alonso, Joaquín Orozco Alvarez, Joaquín Patiño Mesa, Francisco Tuero Herrero, Francisco Borbón Torre, Carlos Gutiérrez Maturana, José Martínez Valero y Emilio Abarca Millán.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación al recibir ayer a los periodistas les dijo:

—No hay nada, señores. Lo que había se conoce ya debido a una indiscreción. Me refiero a los deportados que salieron anoche para Cádiz y Villa Cisneros. Yo no sé quién ha podido dar la lista que se ha publicado, pues el único que podía hacerlo era yo. En esa lista nada hay que rectificar de lo que se dice; pero no es la verdadera, porque está incompleta. En esta cuestión al único a quien debe hacerse caso es a mí. La verdadera lista se la entregaré personalmente y en ella aparecerán todos los individuos que serán deportados.

El resto, con la totalidad de las deportaciones, estará comprendido en la lista que les facilitaré mañana a ustedes.

Es éste un asunto enojoso que tengo ganas de terminar por las autoridades, por ustedes y por mí mismo.

—No son 51 los deportados que salieron anoche para Cádiz?

—El que ha facilitado la lista no podía saber nada sin que antes hubiera pasado por mis manos. En la actualidad están en Cádiz, o estarán, unos 69, y la totalidad de la primera expedición enviada a Cádiz para hacer el viaje a Villa Cisneros es de 70. Un expediente que no era definitivo lo hemos tenido que examinar detenidamente, pudiendo

comprobar que contra el encartado no existen pruebas suficientes para deportarle a Villa Cisneros.

—Zarpará el "España N.º 5" en cuanto hayan embarcado los que han sido conducidos a Cádiz?

—No. Sin embargo, puedo asegurarles que no se esperará a que se ocupen todas las literas habitadas en el barco. Irán a Villa Cisneros los que tengan que ir, que son bastantes más de los que figuran en esa lista que se ha publicado. Hay que proceder con gran cuidado en estas deportaciones, pues no se puede obrar con precipitaciones, y hay que tener en cuenta la capacidad del lugar en que han de ser instalados los expedicionarios al llegar a su destino. Aquello está acondicionado para determinado número de personas.

Seguramente el "España N.º 5" tendrá que hacer varios viajes, dos por lo menos. Les repito que la lista que se ha publicado es incompleta. La verdadera, la completa, les facilitaré yo a ustedes, personalmente. Seguramente podré entregarla mañana. Todo lo demás serán indiscreciones y listas incompletas, e inexactas en algunos casos.

EL CAPITAN SANJURJO A VILLA CISNEROS?

CÁDIZ.—Aun cuando el capitán Sanjurjo se halla en el castillo de Santa Catalina, se asegura que será embarcado en el "España N.º 5" que lo conducirá a Villa Cisneros, pues como fué absuelto por el tribunal, no puede tenersele en ninguna prisión.

LOS INCIDENTES DE ARANJUEZ

MADRID.—Se conocen algunos detalles de los incidentes ocurridos en la estación de Aranjuez a la llegada de los deportados que han de ser confinados en Villa Cisneros.

En el momento de ser enganchado el coche de tercera ocupado por los expedicionarios, al tren correo de Cádiz, los deportados dieron vivas a España y al rey. Los ferroviales que estaban en la estación y algunos curiosos contestaron con vivas a la República. Estos vivas fueron contestados con mueras por los deportados. Esto excitó aún más los ánimos de los grupos que estaban en los andenes, por lo que increparon a los deportados. Estos también tuvieron incidentes con los periodistas y fotógrafos. Cada vez que los fotógrafos apelaban al magnesio, surgían protestas de los deportados, que insultaban a fotógrafos y periodistas, lo cuales contestaron también con denuestos.

Cuando el coche había sido enganchado al tren, varios de los deportados se asomaron a las ventanillas y gritaron:

—¡Oye nos traigan a Casares Quiroga! ¡Ya regresaremos, ya, y veremos lo que pasa!

Antes del 24 de diciembre estamos aquí!

—¡Que nos traigan también al director de "Heraldo de Madrid" y al director de "Ahorra"! ¡Fuera los periodistas y los fotógrafos!

Naturalmente, estos gritos dieron lugar a que los periodistas, los fotógrafos y el público se indignaran e insultaran a los deportados. Durante un rato se cruzaron frases nada edificantes.

Al arrancar el tren los grupos que había en los andenes dieron vivas a la República, que los expedicionarios contestaron con mueras.

tenido Miguel Morlán Navarro, que observó

LAS LEYES PROCESALES

MADRID.—Veinticinco de los deportados que han sido trasladados a Cádiz para embarcar con rumbo a Villa Cisneros, están procesados por la intentona monárquica. Sus abogados defensores han entablado recurso contra la medida, pues entienden que

se vulneran las leyes procesales, ya que no pueden estar en comunicación directa con sus defendidos y no pueden cumplir con su misión.

Se cree que el asunto se resolverá disponiendo que esos 25 individuos queden en Villa Cisneros como detenidos a disposición de las autoridades judiciales y que las diligencias correspondientes se practiquen por medio de exhortos.

En cuanto al juicio oral no será necesario que los encartados trasladados a Villa Cisneros asistan a él, pues según el procedimiento militar no es preciso que los procesados asistan al acto de la vista del proceso.

Por lo demás, las autoridades de todos los órdenes están dispuestas a dar las mayores facilidades para que las leyes procesales tengan el debido cumplimiento.

ANIMACION EN LA CÁRCEL DE MADRID

MADRID.—Ante la posibilidad de que de un momento a otro salga para Cádiz una nueva expedición de deportados, fueron muchos los familiares de los interesados que ayer acudieron a la cárcel. Esta se vió muy animada durante el día, y frente a la cárcel hubo numerosos automóviles.

En el nuevo despacho habilitado en la planta baja los deportados recibieron a sus familiares. Los había en grupo. Muchos de ellos sustituyeron los «monos» que se mandaron hacer para estar en la cárcel, por trajes de calle. Entre los deportados que aún continúan en la cárcel de Madrid y que han de ser deportados figuran los ex duques de Medinaceli, Fernán Núñez y Santo Mauro; ex condes de Altamira; hijos de Heredia y Spinola, Ansaldi y Cruz Conde. Quedan aún en Madrid 106 deportados.

EL HUMOR DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID.—Los periodistas intentaron hablar con el ministro de la Gobernación a última hora de la tarde, pero el Sr. Casares Quiroga no les recibió. Lo hizo su secretario que les dijo:

—Don Santiago está de un humor de perritos, como para tolerarse a sí mismo. Y todo se debe a la publicación de la lista de los que han salido para Cádiz, pues quisiera ser él quien diera la lista cuando estuviera completa.

—Faltan muchos en esa lista?

—Ya lo creo. A Villa Cisneros irán todos los que tengan que ir, absolutamente todos, sin hacer caso de las presiones que se hacen ni de las amenazas que se reciben.

Verdaderamente es lamentable que el pueblo, al leer esa lista que se ha publicado, pueda creer que no van a ser deportadas las más significativas personas y que la justicia que se proyectaba no será tal justicia.

Por eso es conveniente advertir que el "España número 5" no llevará anclas sin que hayan embarcado todos los que han de ser deportados. Y parodiando la célebre frase diré a ustedes que en esa lista que se ha publicado no son todos los que están ni están todos los que son.

LOS DEPORTADOS INGRESAN EN EL "ESPAÑA NUMERO 5"

CÁDIZ.—Poco antes de las nueve de la noche se supo que los monárquicos que iban a ser deportados viajaban en el tren correo, y ello dió lugar a que bastantes curiosos acudieran a la estación, pero quedaron defraudados, pues en el correo no llegaron los que debían ver.

Al llegar el tren correo a Puerto de Santa María, a las ocho y cuarenta y cinco minutos de la noche, fueron desenganchados los dos vagones que ocupaban los deportados. El tren siguió su camino y los dos vagones fueron enganchados a una locomotora, que los transportó a Puerto Real. Descendieron los deportados, y debidamente custodiados marcharon hacia el embarcadero llamado El Recadero, teniendo cada uno que transportar su equipaje y recorriendo así cerca de medio kilómetro.

Los deportados embarcaron en varios remolcadores y fueron llevados al "España número 5", que se encuentra fondeado en medio de la bahía y debidamente custodiado para impedir la aproximación de embarcaciones.

A las once y media de la noche todos los deportados estaban en el "España N.º 5".

LOS DEPORTADOS EN EL BARCO

CÁDIZ.—Cuando ingresaron los deportados en el barco, el capitán les dió a elegir los camarotes de proa o los de popa. La mayoría eligieron de proa.

A las doce se les sirvió la comida, que era compuesta por judías con chorizo y un par de huevos. Protestaron y la mayoría no la comieron. Despues comenzaron a redactar el pliego de protesta por la deportación, alejando que no lo habían hecho antes por no haber tenido tiempo. Durante la travesía sólo comerán para el primer día; después, no; a bordo no hay horno. El resto del viaje cometerán galleta de la fabricada por la Intendencia.

El comisario señor Lino habló telefónicamente con el Director de Seguridad, quien le encomendó que haga una información detallada de las incidencias del viaje.

TEATRO VICTORIA EUGENIA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

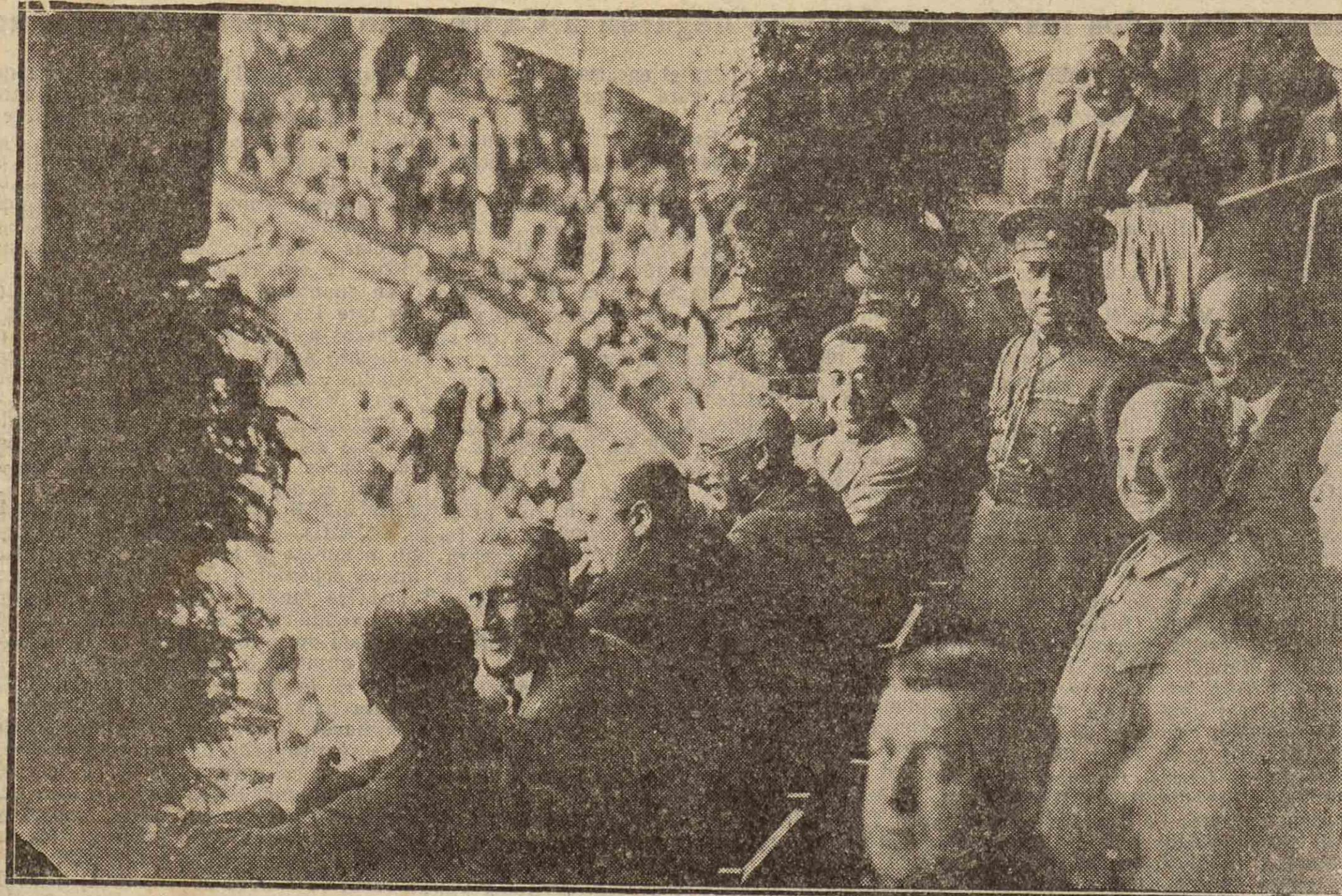
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

</

TAURINAS

La corrida de Beneficencia, pasada por agua

Los veteranos tienen que dejar el paso a los valores nuevos del toreo



S. E. acompañado de las autoridades y del séquito presidencial, presenciando la corrida de Beneficencia, el domingo, en nuestra plaza

(Foto Gueréquiz.)

El temporal de aguas que venimos atravesando jugó una mala partida a la Beneficencia. Sin consideración alguna a los fines de la corrida, las nubes, unas veces amenazando y otras cumpliendo las amenazas, alejaron de la taquilla a los espectadores que no son aficionados y que no tienen que guardar consideraciones hacia nuestra Beneficencia. Por otra parte, muchos que tienen el deber moral de "sacudirse" ante las taquillas, lo hicieron en la proporción mínima, o sea, adquiriendo localidades de precio reducido, que así estuvieron de abarrotadas. En cambio, hubo claros en las localidades de sombra. De modo que entre el mal tiempo y la tacafaría, se restaron unos miles de pesetas a los ingresos.

No vaya nadie a creer—ni a refocilarse por ello, arrimando el fósforo a otra sardina—, que la plaza presentaba un aspecto desolador. Nada de eso, ni mucho menos. La plaza presentaba un aspecto precioso: lo que pasó es que no estaba llena, en los tendidos de sombra, debiendo haber estado.

Se adornó con banderas, guirnaldas, colgaduras y tapices, cuya correspondencia a la categoría de la corrida y a la calidad de los espectadores que iban a ocupar sus localidades de preferencia y esa decoración, que en una tarde de sol y toros se hubiera visto alegrada por los tonos claros de las toilettes femeninas, se veía atenuada por los tonos grises de abrigos, gabardinas, impermeables y paraguas, que no es el indumento adecuado para una fiesta de sol y luminosidad.

Cuando apareció en el palco presidencial su excelencia el Presidente de la República con los ministros de Estado y Obras Públicas, señores Zulueta y Prieto, las autoridades y el séquito, estalló en la plaza una ovación verdaderamente esfuerzosa, emocionante, que apagaba los ecos del himno nacional, ejecutado por la Banda Municipal, que amenizó esta corrida "del pueblo". El presidente saludaba afectuosamente y el momento fue commovedor. No fueron los menos efusivos en sus manifestaciones los franceses, que en gran número ocupaban la plaza.

Aparecieron en el ruedo, en un coche magníficamente adornado, las bellísimas presidentas que asesoradas por Ostioncito iban a ejercer la parte "técnica" de la corrida y en todos los labios masculinos se agotaron los piropos. ¡Hasta los guardias de asalto!...

Cuando desfilaron las cuadrillas no fueron ciertamente piropos los que se oyeron, dirigidos a Lalanda, por su desgraciada actuación del domingo anterior. Pero el público no podía hacer distinciones al pitón, y en este ambiente comenzó la corrida.

No quedamos satisfechos del ganado que envió don Julián Fernández, de la ganadería de don Vicente Martínez. ¡Deficiente camada la de este año! No anduvieron mal de presentación pero si no fueron del todo malos para el ganadero, lo fueron para los toreros, excepto los dos que correspondieron a "Maravilla", que tuvo mucha suerte en el lote. Hubo algunos toros que se arrancaron fuerte a los caballos y como tenían poder, derribaron escandalosamente, pero inmediatamente se iban, asustados del ruido que metían caballo y picador al chocar con la barrera. Algunos, huyeron de los capotes, desde la salida y en conjunto fué una corrida bastante deficiente. Exceptuando los

dos de "Maravilla", que llegaron a la muerte nobles y suaves, como para contribuir al éxito del muchacho, los demás "fueron hacia abajo", llegando a la muerte inciertos, defendiéndose, gazapeando y con intenciones poco benévolas para los toreros. El séptimo, que correspondió al Estudiante, era un verdadero "pregón", que arrancaba a coger, y que gracias a que al llegar a "a jurisdicción" perdía el bulto, no dio un serio disgusto al valiente muchacho.

Marcial Lalanda salió ayer a la plaza con ganas de trabajar. Se le vió, después del "obsequio" que le hizo el público, al cambiar la seda por el percal. Inmediatamente que salió el primer toro, se abrió de capa y se encontró con dos enemigos: con el toro, que no quería nada con su capote y que huía en cuanto se lo ponía delante, y con el público, injustamente hostil, que le gritaba antes de saber lo que iba a hacer. Efectivamente, no hizo nada, aplaudido por las dos causas que hemos consignado.

Y como empezó la corrida, la terminó. Borrado, desdibujado, desganado... Algun destello; un lance, un muletazo, un quite, pero nada que revelase a la primera figura del torero.

Ignoramos si lo volveremos a ver torear: creemos que no, y lo creemos sin tener más indicios que la actuación del diestro en esta última temporada, en cuya actuación se vis-

tró una retirada, que por otra parte estuvo bien ganada. Al toreo han venido valores nuevos, a los que hay que dejar paso, siguiendo el ejemplo que dieron, sin ir más lejos, Ricardo Bomba y Machaquito.

En todos los órdenes de la vida no hay más remedio que renovarse. Seguramente es en el toreo donde la dificultad de renovarse sea mayor. Después de doce años de alternativa, la lucha con los jóvenes que vienen empujando, es muy desigual. ¡Los toros siempre tienen la misma edad! Nosotros, que hemos sido admiradores de Lalanda, aunque sin apasionamientos y sin venda en los ojos, queremos verle retirado y tranquilo al lado de los suyos, antes que verlo arrastrando su historia por los ruedos.

Otro que salió el domingo con muchas ganas de trabajar—aunque ello es costumbre en él—, es Villalta.

Pero si no se encontró con la hostilidad del público, se encontró con dos toros sin "clase" ni condiciones para el lucimiento, aunque lo buscó con la insistencia con que lo buscó el pionero aragonés.

Hay que reconocer que hizo todo cuanto pudo hacer con los dos toros mansos y difíciles que le tocaron en suerte.

Tuvo algunos momentos felices con el capote

y con la muleta, que el público le agradeció con sus aplausos, y a la hora de matar, lo hizo con la fe, la decisión y la "verdad" con que lo hace este gran matador de toros.

Fué una lástima que no lograse la faena que se vislumbraba cuando brindó la muerte del sexto toro, desde el centro del ruedo. Iba a hacerla, se la veía, pero el toro se descompuso, no quiso acudir a las insistentes invitaciones del torero y no tomó franco la muleta, ni una sola vez. Por el contrario, gazapeaba, escarbaba, andaba hacia atrás... No hubo forma de hacerle faena, pero murió de una estocada en lo alto, en cuanto juntó las manos.

Villalta oyó justos aplausos.

No habrá aficionado que niegue que uno de los valores nuevos que han venido a "refrescar" el toreo, es "El Estudiante". Y si aún hubiese habido antes del domingo quien lo negase, la labor realizada por este torero, le habrá convencido.

Sin tener toros, demostró que se puede torear de capa de una manera artística y con un toro quedado y reservón como fué su primero, demostró que cuando se domina la muleta, "se tira del toro" y éste acaba por embestir, como si fuese un toro bravo.

Más mérito tuvo aún su labor en el segundo de sus toros, un verdadero criminal que solamente se arrancaba sobre seguro, a coger. Cuantas veces montaba la espada, otras tantas se le arrancaba y le perseguía insistente, noniéndole en gravísimo riesgo tres o cuatro veces. Solamente el guitarro de delante aquel "pavo", mereció la ovación que escuchó El Estudiante, que en San Sebastián ha dejado un buen recuerdo y las puertas de la plaza, abiertas.

Lo de "Maravilla", fué para nosotros una verdadera revelación. Su actuación de novillero en nuestra plaza, no había sido muy brillante, pero... ¡nos lo han cambiado!

Cierto que le correspondieron los dos únicos toros bravos que pisaron el ruedo y que llegaron a la muerte en buenas condiciones, pero si eso que hizo aquí el domingo lo repite en otras cuantas plazas, se le va a cansar el pulso de firmar contratas.

Haciendo honor a su apodo, toreó "maravillosamente" de capa, ciñéndose una barbaridad en las verónicas, y con la muleta hizo dos faenas, que fueron subrayadas con dos instantes y clamorosas ovaciones. Tuvo suerte al matar y el éxito fue apoteósico. Cortó orejas, rabos, dió vueltas al ruedo y unos... espontáneos, lo sacaron "en peana".

El público salió entusiasmado, de "Maravilla".

Entre el séptimo y el octavo toro, los "arranzales" de Orio hicieron una cuestión para las familias de los dos naufragos que perecieron en la barra de aquel puerto hace unos días. El Presidente de la República llamó a su palco a Marcial Lalanda y le entregó un billete de quinientas pesetas con encargo de que lo entregase a los postulantes.

Los cuatro matadores brindaron su primer toro al Presidente de la República, que correspondió a la fineza con sendos regalos.

"Maravilla", brindó el segundo suyo, a Págés. ¡No había necesidad: el año que viene, al abono de San Sebastián!

ESTA TARDE, A LA PLAZA

Si las nubes no continúan molestando, esta tarde, a las siete, todos a la plaza.

Nosotros estamos asombrados ante la decisión de los "diestros". ¡No se han "rajado", a pesar de ser martes y trece!

Un Puntillero.

AMOR, AVENTURAS COSMOPOLITAS, PO-LITA, EMOCIÓN
Gran semana de "El Caballero Audaz", en la Librería Fé :: Avenida.



Las bellísimas señoritas que presidieron el domingo la tradicional corrida de Beneficencia

(Foto Gueréquiz.)

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

Ecos deportivos

La clásica prueba de natación "Travesía del Urumea" la ganó el sueco Jacobson

Resultado del torneo internacional de esgrima. - Cañardo venció en la Vuelta a Cataluña. - Una victoria del Donostia en Canarias. - Otras noticias

RESULTADOS DE FUTBOL

El Donostia ha jugado en Canarias (en Puerto Luz) su partido de despedida y lo ha ganado por cuatro goles a cero. En el centro del ataque jugó Bolico, por hallarse lesionado Cholín. El próximo domingo los donostiarros jugarán en Sevilla, contra el Betis.

—Partido amistoso en Madrid. Los atléticos de la capital de España han ganado por cuatro goles a uno a los de Bilbao.

—En Valladolid el equipo titular ha vencido por dos goles a cero al Oviedo.

—En Logroño el Deportivo ganó por tres a uno al Nacional Madrileño.

—En Molinón el Sporting asturiano venció al Rácing de Santander por dos a uno.

—En Ayamonte el Madrid venció al Betis por cinco a cuatro.

—Campeonato catalán. Tercera jornada; he

aquí los resultados.

Barcelona, 3; Júpiter, 0.

Español, 5; Martínez, 0.

Palafrugell, 2; Sans, 0.

Badalona, 1; Sabadell, 1.

CAÑARDO GANA LA VUELTA A CATALUÑA

Ha concluido la vuelta ciclista a Cataluña, con la siguiente clasificación general:

1. M. Cañardo, con 40 h. 53 m. 14 s.

2. Piemontesi, 40-57-16.

3. L. Figueras, 41-09-29.

4. Gigneff, 41-13-23.

5. Cavallini, 41-26-21.

6. Maurel, 41-28-41.

7. Grandi, 41-32-24.

8. Mateu, 41-44-24.

9. R. Montero, 41-47-34.

10. S. Cardona, 41-52-35.

11. L. Montero, 42-09-50.

Por equipos regionales obtuvo el triunfo Cataluña.

Por equipos de marcas el de la Casa Lázaro y López.

JACOBSON GANA LA TRAVESÍA DEL URUMEA

Se disputó el domingo esta prueba que anualmente organiza el Club Deportivo For-

tuna. El resultado fué:

1. Conrado Jacobson (Suecia), 53 m. 33 s.

2. Jesús Azpilicueta (Pamplona), 54-05.

3. Francisco Andrés (ídem), 54-27.

4. Moisés Pastor (C. D. Fortuna), 54-58.

5. Irene Wilmer (ídem), 56-25.

6. Manuel Crespo (ídem), 56-55.

7. Antonio Goya (ídem), 58-17.

8. Eusebio Alday (ídem), 1 h. 2 m. 50 s.

9. Pablo López (ídem), 1-06-15.

10. Giomar López (ídem), 1-06-15.

11. Juan José Azpiazu (ídem), 1-07-40.

12. Alejandro Churruga (ídem), 1-07-43.

Inscriptos, 50; presentados, 22; retirados,

10 nadadores.

Trofeo "Excelsior" para cinco nadadores,

1.º C. D. Fortuna; trofeo Diputación para el Club que clasifique mayor número de nadadores, C. D. Fortuna.

El reparto de premios se celebró e conti-

nuación de la prueba en el local de las Es-

cuelas Francesas, amablemente cedido pa-

ra dicho acto.

LA PRUEBA DE LOS HOTELEROS

El domingo se corrió la X Prueba Ciclista

de los Hoteleros, organizada por nuestro co-

lega "La Prensa" y la Peña Amaya, con el

siguiente resultado.

1. Antonio Valera, del Hotel Londres, en

52 minutos.

2. Emilio Lorenzo, (Palace de Irún), en

53-30.

3. Pedro Aizarnazábal (Hotel María Cris-

tina), ídem.

4. Vicente Paúl (H. Ursula), ídem.

5. Antonio Esteban (Aero Club), ídem.

6. José Martínez (H. Biarritz), ídem.

7. Tomás Alba (Aero Club), ídem.

NOTAS SUELTA

El Gran Premio automovilístico de Mon-

trelo ha ganado el italiano Caracciola, so-

bre Alfa Romeo, a una media de 178 kilóme-

etros por hora.

—Martínez de Alfara ha ganado al fran-

cés Marín en el primer round, por abandono.

EL TORNEO DE ESGRIMA

El sábado y el domingo últimos se jugaron

en la Sala de Esgrima del Gran Casino, donde

continuó trabajando el prestigioso profesor don

Gabriel Bourdette, los torneos de esgrima pre-

parados por la Federación Vasco-Navarra.

Digno de alabanza es el esfuerzo realizado

por la Dirección de la Federación, y más aún

por el técnico señor Bourdette, quien ha sa-

dido a distribuir la subvención otorgada de for-

ma que San Sebastián ha podido atender a

esta necesidad deportiva con decoro. Porque

debe tenerse en cuenta que la subvención no

ha sido más que de dos mil quinientos pe-

setas que, gracias a la forma en que han

sido administradas, ha podido atraer a treinta

y dos tiradores, muchos de ellos significados

y prestigiosos esgrimidores que han obtenido

brillantes victorias en campeonatos mundiales.

El domingo se dispusieron las eliminatorias

y pruebas más interesantes de este torneo,

dando principio a las nueve de la mañana,

se disputaron las eliminatorias resultando

seleccionados para las semifinales los tirado-

res siguientes:

Ecos deportivos

Abrego, admirablemente apoyado por Aramburu, venció a Irigoyen y Salaverría I

Irigoyen no carburó y Salaverría estuvo mal. - Un gran partido de Zabaleta. - Los de ayer, lunes. - La jor nada pelotística del Euzkalduna de Bilbao

EN EL FRONTÓN MODERNO

El mal tiempo fué causa de que la jornada pelotística anunciada en el Jai-Alai de Ategorrieta para la tarde del domingo, se celebrase en el frontón del antiguo paseo de Atocha, que se vió completamente lleno de aficionados forasteros e indígenas.

El primer partido.—El anunciado como acontecimiento pelotístico de la temporada, y a fe que la combinación era de las de mayor atracción, aun cuando luego, sobre el papel y a la hora de la verdad, algunos de los principales elementos puestos en la pugna, llegaron a flaquear.

José Irigoyen y Miguel Salaverría (rojos) era la pareja designada para dirimir la contienda con Jesús Abrego y Arturo Aramburu (azules), con saque del once y medio los deanteros.

Se veía el dinero con marcada tendencia por Abrego desde la iniciación del juego, para cambiar en seguida y ofrecerse por Irigoyen al colocarse en cabeza con tres tantos por nada Abrego.

Dió comienzo la pelea correspondiendo a Abrego la iniciación de la jugada, que perdió el tanto por saque corto. Toma el saque el de Vera y se apunta el segundo tanto de saque y el tercero de una larga cruzada de su exclusiva marca. Colocado así el tanteador a favor de los rojos, creímos en una nueva victoria del de Vera. Pero pronto se desvaneció nuestra creencia al iniciar la ofensiva el mago de Arróniz. Este, muy bien secundado por Aramburu, avanzó a seguido y aminoró la distancia de cinco tantos de ventaja a uno (5-6).

Otro pequeño avance de los rezagados y anotamos la primera igualada a 6, seguida de otras a 8 y 11. Aquí terminó la lucha. Abrego se hizo el dueño y señor de la cancha, mientras que sus contrarios andaban a la deriva, particularmente Salaverría, que estaba desconocido después de sus felices intervenciones de pasados partidos. Así sucedió, ya que Jesús sacando a relucir su enorme juego, sus cualidades de artista inimitable y muy bien secundado por Aramburu, que hacía juego de fenómeno sin renombre, llegaron al tanto 50, término del partido, cuando Irigoyen y Salaverría tenían para su haber el tanto 35.

Para demostrar el dominio que ejercieron los vencedores y el escaso interés que tuvo el partido, vamos a dar la marcha del mismo por decenas para los respectivos bandos: Rojos: 8 15 16 25 35. Azules 10 20 30 40 50.

Irigoyen ganó seis tantos de saque y perdió dos, y Abrego ganó cinco y perdió uno.

Partido de franco dominio de los azules—Abrego y Aramburu—, no respondiendo a la expectación despertada, ya que no fué lucha brillante y extraordinaria que mereciese el aplauso del respetable más que en contadas ocasiones. Si Irigoyen hubiese estado más afortunado en el saque y más decidido, más sereno y afortunado a sus entradas aire a la pelota en los primeros cuadros y que Miguel hubiese puesto algo más alma en la lucha sin desmayar por los reproches que le dirigieron algunos espectadores, que hubiera elevado algo más la pelota para descartar a su serio rival del delante, otra cosa hubiera resultado la pelea, ya que Abrego venía dispuesto a dejar su pabellón a buena altura y Aramburu defendía a la perfección su puesto de zaga. Con lo que el público que llenaba todas las localidades del frontón deseaba prodigar el aplauso.

Después de igualarse los dos bandos en los tantos 4, 8, 9, 10, 11, 12, 18 y 19, con alternativas de dominio y tanteo, vencieron los favoritos de la "catedra", que dejaron a Jurico y Aramburu en 43 para 50.

La labor de los vencedores, a pesar de que tuvieron algunos lunares, fué muy buena, sobresaliendo Salaverría por el castigo y extensión de pelota. De los vencidos, se distinguieron Jurico por su maestría en la cancha, Aramburu, sin hacer grandes cosas, cumplió su cometido.

Jugaban el segundo partido, a cestapunta, Burgos y Urtacua I, colorados, contra Urizar y Ichaso, azules, con saques respectivos del diez y medio y once.

Dinero a la par. Este partido fué ya más interesante y competitivo que el anterior, pues luego de igualarse las dos parejas en los tantos 1, 2, 3, 9, 17, 19 y 20, hubo un avance de los rojos para empatarse nuevamente en los tantos 28, 29, 31 y 36, para terminar ganando el partido los azules, que dejaron a Burgos y Urtacua en 43 para 45 a que estaba concertada la lucha.

El encuentro, a pesar de que para la "catedra" fué malo, gustó al simple espectador por el soberbio juego que desplegaron los cuatro pelotaris, sobresaliendo el pequeño Urizar que rayó a la altura de su fama.

—En tercer lugar jugaron Esteban Izaguirre y Erviti, rojos, contra Arrechea y San Martín, azules, venciendo los primeros, que dejaron a Arrechea y San Martín en 22 para 35 a que estaba concertado el partido.

Bien, muy bien jugaron los vencedores sobre todo Izaguirre que es la balanza en la combinación de ayer, pues este mismo partido lo jugó el domingo con San Martín y venció por la misma diferencia de tanteo.

Los partidos jugados ayer en el frontón Euzkalduna dieron los resultados siguientes:

Manjarrés y Rementería perdieron por cinco tantos ante Galarraga y Muñozguri.

Y Pastor y Chacón vencieron por nueve tantos a Gaviria y Tomás.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.501

LONDON CIRCUS

FERIA DE AMARA

Hoy grandiosas funciones hoy

6 1/2 TARDE —::— 10 1/2 NOCHE

NUEVA COMPAÑIA INTERNACIONAL

Actividad proletaria

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Mitín de orientación sindical

Con el fin de que la clase trabajadora tenga conocimiento del alcance de la nueva ley de Asociaciones (denominada del 8 de abril) y para que, con conocimiento de causa, puedan adoptar una posición justa en las asambleas de sus respectivos Sindicatos, se celebrará hoy, martes, a las siete y media, un gran mitín, en la Casa del Pueblo—calle Puerto, 7, primero—, en el que tomarán parte, como oradores, los camaradas Vicente Alcalde, Jesús Miguel, Ricardo Urondo y Vicente Uribe.

Camaradas! Acudid todos a este acto, por tratarse en él de asunto de palpitante actualidad para la sorganización obrera y de gran importancia para todos los trabajadores.—El Comité.

SINDICATO PROVINCIAL AUTONOMO DE LA INDUSTRIA METALURGICA

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los camaradas afiliados, que se celebrará mañana, miércoles, a las ocho de la noche, en la Casa del Pueblo: calle Puerto, 7, primero.

Como quiera que los asuntos a tratar son de verdadera importancia, se espera la asistencia de todos los afiliados.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS

Se convoca a pleno extraordinario para hoy, martes, a las once y media de la mañana, en el domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero, para tratar asuntos de sumo interés para el Sindicato, por lo que se ruega la puntual asistencia a los delegados.—El Comité.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA DEL VESTIDO Y SIMILARES

Sección de San Sebastián

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los afiliados para hoy, martes, a las siete y media, con el siguiente orden del día:

Dar a conocer la nueva ley de Asociaciones. Proposiciones generales.

Se ruega a todos los camaradas afiliados sean puntuales, ya que los asuntos a tratar son de suma importancia.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

Sección de San Sebastián

Se convoca a una reunión a los compañeros de la Directiva para hoy, martes, a las ocho de la noche, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se encarezca puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Se pone en conocimiento de todos los asociados suscritos al "Dependiente Español", órgano de la Federación Nacional de Dependientes, que pueden pasar a recoger el número correspondiente al mes de setiembre, que ha llegado a nuestro poder, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero, de ocho a nueve, todos los días laborables.

Las horas de cotización son de ocho a nueve y cuarto, donde está el cobrador a disposición de los asociados para cobrar los recibos correspondientes.—La Directiva.

FEDERACION NACIONAL DEL ARTE DEL VESTIDO Y TOCADOS

Sección de Paraguera

Se pone en conocimiento de todas las afiliadas en este Sindicato que desde la primera quincena de octubre se pondrá un recaudador, que pasará a domicilio a hacer la cotización.—La Directiva.

FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES

Sección de San Sebastián

Se convoca a una reunión a las Juntas Directivas de los Sindicatos de la Industria de Espectáculos afectos a la U. G. T. para mañana, miércoles, a la una de la tarde en punto, en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero, para tratar un asunto de suma importancia.—La Directiva.

SINDICATO METALURGICO Y SIDERURGICO AUTONOMO DE PASAJES

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, martes, a las seis y media de la tarde, para darles a conocer varias comunicaciones, entre ellas una del Jurrado Mixto.

Se suplica la puntual asistencia.—La Directiva.

A LOS OBREROS PARADOS DE RENTERIA

Se convoca a todos los obreros que se encuentran en situación de paro forzoso a una reunión extraordinaria, que se celebrará hoy, martes, a las ocho en punto de la noche, en los locales de costumbre.

Por deberse tratar asuntos de gran interés, se encarezca la puntual asistencia.—El Comité.

SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE GUIPUZCOA

Sección de San Sebastián

Se convoca a la Junta Directiva para hoy, martes, a las ocho en punto de la noche, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Se ruega la asistencia de todos los directivos por ser de suma importancia los asuntos a tratar, y especialmente a los camaradas directivos José Pérez y Juan Echeverría.—El secretario.

SOCIEDAD DE OBREROS PINTORES Y OFICIOS SIMILARES

Se convoca a la Junta Directiva de este Sindicato, a la reunión que se celebrará hoy, 13. martes, a las siete y media, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Se ruega a todos los directivos la más puntual asistencia para la buena marcha del Sindicato.—El secretario.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los afiliados a asamblea general extraordinaria, que se celebrará hoy, a

las nueve y media de la noche en primera convocatoria y a las diez en segunda, para tratar del orden del día expuesto en la tablilla de anuncios de esta Asociación.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, recomendamos asistir todos los afiliados.—La Directiva.

FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS (C. N. T.)

Esta Federación invita a todos sus federados en particular y a la clase trabajadora en general a una reunión de todos los Sindicatos, que se celebrará esta noche, día 13, a las ocho y media de la noche, en su domicilio social—Birmingham, X—, en la que los delegados al pleno regional darán su descargo.

Siendo los asuntos que en ella han de tratar de suma importancia, de los que depende el asegurar la existencia de nuestro organismo nacional, sin que nadie menoscabe su independencia ni sus métodos de lucha que le caracterizan, esperamos acudiréis todos como un solo hombre.—El Comité.

Sección de Pintores

Hoy, a las ocho de la noche, y en nuestro domicilio social—Birmingham, X—, tendrá lugar una asamblea, en la que se tratarán asuntos de gran interés.

Especialmente encareceremos la asistencia de los compañeros que integraban el último Comité de huelga.—El secretario.

SINDICATO DE CARPINTEROS, EBANISTAS Y SIMILARES DE IRUN

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, martes, a las siete y media, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, Larrechipl, 9, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Idem de comunicaciones.

Nuestra posición sobre la ley de Asociaciones de 8 de abril.

Sobre unidad sindical.

Ruegos y preguntas.

Camaradas Acudid todos con puntualidad, que los asuntos a tratar son de sumo interés.—La Directiva.



Academia Mercantil

CURSOS ESPECIALES PARA LA CARRERA COMERCIAL Y EL BACHILLERATO

Clases de Aritmética, Cálculo Mercantil y Contabilidad. Preparación para oposiciones. Bancos y oficinas.

IGNACIO OTÁÑO

San Martín, 9. : : : Teléfono 1-31-36

Restaurant "Fornos"

Baño - Calefacción
Pensión completa: 12 pesetas
Pablo Iglesias, 36. BURGOS. Teléfono 601-X

Venta v alquiler

de muebles por temporada. Amueblar pisos y villas, precios económicos. Casa Sánchez Loyola, 17.

Vean su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.

RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta de tres a cinco.

CAMIÑO. 4. 2. : : : Telf. 1-46-90

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis

Fuenterrabía, 50 Teléfono 10.71

¿...Dónde dice usted?

Para mariscos, café expreso a la crema, chocolate con churros, patatas a la inglesa y otras especialidades, ninguno como el

IRAN CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ

Siempre el más concurrido.

Ingenieros
de
caminos

ACADEMIA KRAHE

HAY INTERNACIONAL
Plaza de la Lealtad, 2
MADRID

HERNIADOS

Curense como estos señores

CASTROPOÑCE, 20 julio 1932.—Sr. D. G. A. BOER. Muy señor mío: Me es muy grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo, lo que he conseguido con sus acreditados aparatos. Queda de usted muy reconocido este afmio. amigo y s. s. en Cristo. PASCASIO VIDAL, párroco; CASTROPOÑCE (Valladolid).

BARCELONA, 29 agosto de 1932. Sr. D. G. A. BOER. Ortopédico, Pelayo, 60, Ciudad. Muy Sr. mío: Estas cuatro líneas son para manifestarle mi satisfacción por el buen resultado que me han dado sus Aparatos C. A. BOER, gracias a los cuales me ha curado de mi hernia, habiendo cumplido sin interrupción mi dura labor del campo. Agradecido recomiendo su Método a cuantos padecen de hernias. Disponga de su s. s. LUIS FIGUE-

HERNIADO: Su caso no puede ser más grave que el que acaba de leer; no vacile más y cuide su HERNIA como debe. Visite al eminente ortopédico en:

SAN SEBASTIAN, miércoles 14 septiembre, HOTEL EUROPA; Bilbao, jueves, 15 septiembre, Hotel Inglaterra.

C. A. BOER (especialista herniario de Paris); Pelayo, 60. — BARCELONA.

YBARRA Y COMPAÑIA

SERVICIO CORRIENTE DE PASAJES A BARCELONA

El jueves 15 de septiembre, cargará en PASAJES el vapor

"CABO LA PLATA"

Para los puertos de SANTANDER, AVILES, FERROL, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, CADIZ, SEVILLA, HUELVA, MALLA, MOTRIL, ALMERIA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, BARCELONA, PALMA DE MALLORCA, TARRAGONA, SAN FELIU DE GUIXOLS, PALAMOS, SETE y MARSELLA, y con transbordo para MARIN, BONANZA, ALGECIRAS, CASTELLON, ADRA, AGUILAS, DENIA y GANDIA

Para fletes e informes dirigirse a sus consignatarios en PASAJES y San Sebastián.

SRES. VIUDA Y SOBRINOS DE MANUEL CAMARA

Teléfono en Pasajes, 5018 y 5224.

Teléfono en San Sebastián, 10.21.

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes 13 y miércoles 14 del corriente cargará en Pasajes el buque-motor

"AYA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALLA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA, BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

Para fletes e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. : : : PASAJES : : : Teléfono 507
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

Doce cubiertos de plata de ley

en un lujoso estuche : : : POR PESETAS 360

Pilar Luño

HERNANI, 27

Gran surtido en toda clase de artículos de

PLATERIA Y RELOJERIA

Siempre los mejores precios



BON BACADDI

Depositarios: TASA Y BELTRAN.

CALLOS?

JUANETES, OJOS DE GALLO, ETC.

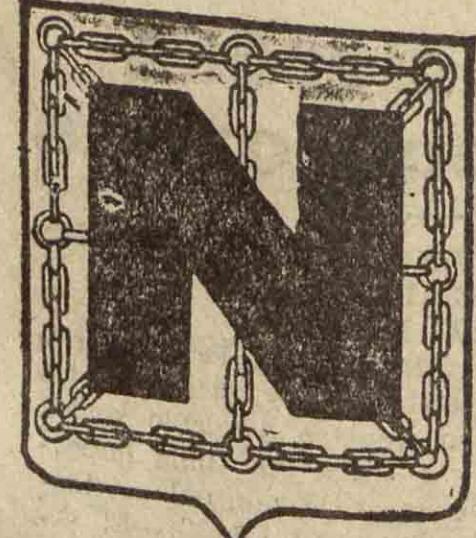
CALICIDA "TITAN"

(Patentado)

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



(POR TELÉFONO)

Pamplona, 43.

LOS PARTIDOS DEL EUSKAL-JAI
Los del domingo.—Los dos encuentros celebrados resultaron muy aburridos y de calle. En primer lugar, Ezponda y Arriaga ganan por diez tantos a Irigoyen y en todo el encuentro, especialmente Ezponda. Los vencedores estuvieron muy bien.

En segundo lugar, Benavides y Guruceaga ganan a Egurra y Insausti por ocho tantos. En este partido se ha destacado la gran seguridad y maestría del viejo Benavides. También Egurra ha hecho un gran partido y los otros dos restantes no por eso han jugado mal, pues jugaron muy bien, pero los dos citados anteriormente, lo hicieron mejor.

Los de ayer lunes.—En primer lugar Aguirre y Abrego II ganaron con gran facilidad (17 tantos) a Azcoitia y Arbeloa. La labor de éstos no ha pasado de regular. Los vencedores han estado muy bien, pero en particular Abrego, que ha hecho un partido como hacía tiempo no lo había hecho.

En segundo lugar, Tacolo y Mina se enfrentan a Iraola y Patricio. Las dos primeras decenas se desarrollan bastante igualadas, pero a partir del empate a 22, se desprenden los segundos de sus contrarios y consiguen ganar el partido por once tantos. Patricio ha estado como en sus últimas actuaciones, o sea muy bien, y los demás nada más que regular.

PARA LA FIRMA DEL ESTATUTO
El alcalde de Pamplona ha recibido de su colega de San Sebastián un telegrama contenido en los términos siguientes:

«Estimando de suma conveniencia para el País Vasco que los alcaldes de las capitales de Navarra, Vizcaya y Álava subrayen con su presencia la altísima significación histórica del acto solemne de la firma del Estatuto catalán por S. E. el Presidente de la República, interrésole concurra el jueves próximo para las diez de la mañana al despacho de la Alcaldía de San Sebastián,

desde el cual se trasladará, con el fin mencionado, a la Diputación provincial. Anticipándose las gracias por asistencia, saládale, Torrijos, alcalde accidental.»

SESION SUSPENDIDA

La Junta de Veintena de Pamplona no se ha reunido hoy porque no se han reunido los veintenantes. La sesión supletoria se reunirá el miércoles, a las seis de la tarde.

REAPARICION DE UN PERIODICO

El domingo reapareció «El Pensamiento Navarro», periódico carlista que fué suspendido el 11 de agosto último.

CESTOS PARA PAPELES

Han sido instalados en la plaza de la ciudad unos canastillos metálicos para arrojar en ellos papeles y cortezas de frutas.

Es una innovación que hemos visto con agrado porque con su instalación se sigue la corriente iniciada en otras capitales hace muchos años.

Tienen la ventaja estos cestillos de ostentar en la parte superior máximas que recomiendan la limpieza y defienden los principios de la higiene elemental.

De seguro, el pueblo pamplonés sabrá hacer un uso adecuado de estos cestillos metálicos.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

En el kilómetro 40 de la carretera de Zaragoza, en las cercanías de Olite, a causa de la excesiva velocidad que llevaba y de lo resbaladizo de la carretera, se precipitó por un terraplén de ocho metros el automóvil 48170 de la matrícula de Barcelona, que conducía su dueño don José Guisemets, a quien acompañaba una señorita.

Los dos ocupantes del automóvil resultaron con heridas leves.

EL CURSILLO DE ESTUDIOS VASCOS

El domingo último se celebró la sesión última del cursillo de Estudios Vascos. El cursillo se clausuró con una fiesta deportiva vasca, celebrada en el campo de deportes de San Juan y que había organizado la entidad Euzkaren Adizkideak.

Fué una fiesta muy bonita, a cuyo final cantó el Orfeón Pamplonés diversas composiciones.

siciones vascas, que fueron dichas admirables por la magnífica masa coral.

UNA ESTACION TELEGRÁFICA

El domingo se inauguró en el pueblo de Aibar una estación telegráfica.

La inauguración dió motivo a una fiesta.

ACUERDOS DE LA DIPUTACION

Entre los acuerdos adoptados en la última sesión que celebró la Diputación de Navarra, figuran los siguientes:

—Se aprobó el Reglamento formulado por el Ayuntamiento de Pamplona para la organización y funcionamiento de la Casa de Socorro, con las modificaciones aportadas al artículo 44.

—Se estimó el recurso interpuesto por don Sebastián Acha contra acuerdo del Ayuntamiento y Junta de Veintena sobre abono de cantidades, y dispuso que se designen peritos por cada una de las partes.

—Se revocó un acuerdo de la Junta de Basaburúa mayor en virtud de recurso presentado por don Pedro Astiz, vecino de Astiz.

—Se estimó un recurso interpuesto por don José Rojo, contra el nombramiento de un segundo titular inspector de carnes, higiene y sanidad pecuaria en Santacara.

—Se desestimó el recurso interpuesto por el presidente del Consejo de Administración de la S. A. «Unión de Acreedores de «La Agrícola», sobre exención del impuesto de utilidades.

—Se acordó declarar que don Emeterio Argazia tiene derecho a formar parte integral del Cuerpo de Secretarios de ayuntamientos de Navarra.

—Se acordó ordenar a la Alcaldía de Lázcara que provea de patente para la venta de pescado a Lucas Alegre.

—Se dispuso que la mitad de los gastos que origine el tratamiento antirrábico a un niño se asigne al Ayuntamiento de Pamplona.

—Se dispuso la renovación de la casilla de Arbitrios de San Adrián.

ESPECTACULOS

Coliseo Olímpia.—Hoy, martes, a las siete

y cuarto y a las diez y media de la noche, reaparición del extraordinario ventriloquio Sanz con su compañía de muñecos, entre ellos el imponente don Liborio y debut de la pareja de bailes compuesta de Conchita Reyes y Vicenta Talon.

Teatro Gayarre.—A las siete y media y a las diez y media, reposición de la gran película cantada «El gran cuarzo», magnífica creación de Maurice Chevalier.

CONVOCATORIA

Se convoca a una reunión a todos los siniestrados de la Sociedad «La Ibérica», que tendrá lugar hoy, martes, en la calle de San Francisco, 14, bajo, «Casa de Antonio», para dar conocimiento de los trámites realizados por la Comisión.

La reunión se celebrará a las nueve y media de la noche y se encarece la puntual asistencia.

Casas y alquileres

Piso excelente situación, frente al mar, muy claro, alquiler módico, se traspasa con despacho, comedor, hall, once camas, dirigirse por carta a J. J. Publicitas. San Marcial, 17, primero.

Linterneros

Se traspasa o vende taller con todas las maquinarias completas o me asociaría con maestro de esa.

Concepción, 12. BILBAO. Teléfono 12-7-63.

Coma usted en el Restaurant Cantábrico. Tenemos el mejor cocinero del País Vasco. Carta amplia y moderada. Atmosfera siempre limpia, pura y agradable.

Frente al Casino y la Concha

GRAN CASINO

Los aspirantes al título de Campeón del Mundo de Baile de Resistencia, bailan noche y día

283 horas

Para que el público pueda vigilar a los bailarines y animar a sus favoritos, advertimos que el Casino está

Abierto día y noche

ENTRADA PERMANENTE



¡Huy!..; Cómo me escuece!..

Pobrecillo... Ha estado tanto tiempo jugando con las olas que el sol, el agua y el aire le han quemado la piel. Cuando esto le ocurra a alguien de su familia, no pierda el tiempo. Use el remedio seguro y eficaz: Balsamo Bebé. La triple acción antiséptica, calmante y cicatrizante del Balsamo Bebé asegura una curación rápida y sin molestias. Basta una aplicación para notar sus beneficiosos efectos. Compre hoy un tubo de Balsamo Bebé... o ensáyelo gratuitamente llenando y remitiendo este cupón. Hágalo Vd. hoy mismo.

BALSAMO BEBE

Sr. D. FEDERICO BONET Apartado 501 Madrid

Muy Sr. mío: Envíeme gratis y sin compromiso dos tubos de muestra de Balsamo Bebé. Incluyo Pts. 0,40 para cubrir gastos de envío.

Nombre: _____

Calle: _____ N.º _____

Población: _____ Provincia: _____

GRATIS

Compre V. barato...

un bonito y buen impermeable en la tradicional

GRAN QUINCENA DEL IMPERMEABLE

que realiza todos los años la

Casa Parra

Avenida, 34 y Hernani, 33

Examine usted los precios fijados en los maniquíes que exhibimos en nuestros escaparates y confróntelos con la competencia.

La becerrada benéfica

SE DARA HOY, A LAS SIETE Y CUARTO

El mal tiempo obligó a la Junta de Beneficencia a suspender el interesantísimo festival lírico-taurino preparado para la noche del sábado último, aplazándolo hasta el día de hoy, martes. Y como son muchas las personas que se han acercado a la Comisión organizadora lamentándose de que un espectáculo que, como éste, ofrece tantísimos alicientes, se diese de noche en esta época en que la baja temperatura empieza a dejarse sentir sobre todo a tales horas, dicha Comisión ha comprendido los inconvenientes que ofrece un desplazamiento nocturno y, deseosa de complacer a tantas familias como han manifestado deseos de presenciar la becerrada benéfica, ha dispuesto que el festival comience a las siete y cuarto.

Por de pronto tenemos a las dos populares sociedades C. D. Loyolatarrá y Euskal-Billera (ésta muy ducha en tales lides y aquélla dispuesta a conquistar en este género tantos lauros como tiene bien ganados en otras actividades), interesadas en una pugna por ofrecer a cuál más atractivos números. Por otra parte, la actuación del formidable ex leñador de Bélgil Paulino Uzcudun, con su popularísimo y variado acompañamiento de cineastas, pelotaris y restauranteurs, ha despertado viva curiosidad. Sabemos que Paulino está dispuesto a realizar una faena capaz de eclipsar las que Maravilla ejecutó en la corrida del domingo y sabemos también que Juan de Landa y demás compañeros "mártires" coadyuvarán entusiasticamente al cumplimiento de los deseos de Uzcudun.

Finalmente, la "reprise" de la tantas veces laureada Fanfare Les Enfants de Gazteluape, ha sido acogida con general aplauso. Bien sabido es que estos simpáticos muchachos no se presentan sino muy de tarde en tarde y nadie quiere perder la ocasión de escuchar su interesante concierto ni de ver sus hazañas ante el becerro. Y no se olvide que los de Alaiza "empujan" de lo lindo.

¿Y qué diremos de los precios? ¿Es posible ofrecerles más ventajosos—andanadas a peseta y tendidos a dos pesetas— con un programa tan extraordinariamente interesante?

Con el objeto de facilitar al público la retirada de localidades se ha dispuesto que la taquilla del Boulevard esté hoy abierta,

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE EL RÍO	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	64,25	Exterior Español 4 %	57,60	Interior 4 %	62,50
Exterior 4 %	82,60	Deuda Francesa 3 %	85,00	Amortizable 5 % 1927 ..	95,00
Mort. 4 % viejo	73,25	4 % 1919	99,25	Avantamiento Bilbao 5 %	80,00
5 % 1920	91,00	5 % 1920	128,00		
5 % 1926	95,00	6 % 1920	101,20		
5 % 1927 exenta	95,75	6 % 1927	105,90		
5 % 1927 con imp	80,75				
3 % 1928	69,00				
4 % 1928	79,00				
4 1/2 % 1928	85,00				
5 % 1928	85,10				
5 % 1929	95,00				
Deuda Ferroviaria 5 %	91,25				
Dos oro 6 %	205,50				
VALORES ESPECIALES					
Adul. Banco Minot. 4 %	80,00	OBLIGACIONES			
5 %	85,50	Rédit. Nacional 5 % 1919	605,00		
6 %	98,75	6 % 1927	525,00		
Argentinas 6 %	2,45	De Norte España 3 % 1.	534,00		
ACCIONES		M. Z. A. 3 % 1.	456,00		
Banco España	510,00	Pesetas	205,575		
Central	78,00	Liras	89,04		
Hispano Americano	164,00	Dollars	25,54		
Esp. Crédito	210,00	Yras	131,00		
Hipotecario	500,00	Bollos	355,75		
Esp. Río Plata	73,00	Suizos	492,00		
Intra Felguera	51,00	Reichsmark	15,175		
Fabacos	185,00				
Minas del Rif	280,00				
Ferrocarril del Norte	240,00				
M. Z. A	170,00				
Metro de Madrid	158,00				
Azucareras	44,50				
Explosivos	664,00				
Hacienda Americana Electrada	470,00				
Menorah	165,00				
Hidroeléctrica Española	143,50				
Petróleos	107,00				
Electra Madrid	117,00				
Unión y el Fénix	595,00				
BOLSA DE NUEVA YORK					
FONDOS PÚBLICOS					
Bélgica 6 % 1955	96 7/8	FONDOS PÚBLICOS			
Canadá 5 % 1952	100 0/0	Exterior Español 4 %	57 0/0		
Chile 8 % 1941	14 0/0	Consolidado 2 1/2 %	72 5/8		
British 5 1/2 % 1937	105 5/8	War Loan 5 % 1929-47	102 1/8		
Noruega 6 % 1944	84 1/2	Funding Loan 4 % 1960	108 3/4		
Suiza 5 1/2 % 1946	104 7/8	Victory Bonds 4 %	105 7/8		
ACCIONES		Japón 4 % 1905	96 1/4		
American Smelting	25 0,0	5 %	66 3/4		

Las izquierdas guipuzcoanas

FEDERACION PROVINCIAL DE JUVENTUDES SOCIALISTAS

Comité Ejecutivo

Se convoca al Comité de esta Federación a la reunión que ese celebrará hoy, martes, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia y urgencia, se encarece puntual asistencia a todos los miembros del Comité.—El secretario.

AGRUPACION SOCIALISTA DE RENTERIA

Este Comité convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, martes, a las ocho de la noche.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se ruega puntual asistencia de todos los afiliados.—El Comité.

AGRUPACION FEMENINA REPUBLICANA DE RENTERIA

Se convoca a reunión extraordinaria para hoy, martes, a las siete de la tarde, para tratar un asunto referente al viaje del presidente de la República.—Se ruega la puntual asistencia.—La secretaria.

JULIO ABAD

MEDICO HOMEOPATA

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 1 y 4 a 6

URBIETA, 47, segundo :: Teléfono 12-6-25.

Doctor ORTEGA

"specialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6

ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN 29. cuarto izquierdo

EBANISTAS

Carpinteros. Vendo máquina universal nueva, conteniendo cepilladora, taladro, sierra circular, tupí y demás accesorios. 2.000 pesetas. Informarán en esta Administración.

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

SERVETINAL GUMMIA

Otra nueva carta de gratitud que gustosamente publicamos:

Don Bernabé Peral Pérez, de profesión jardinero, residente en Tetuán de las Victorias (Madrid), calle María Cristina, 8

NOS ESCRIBE UNA ATENTA CARTA, FECHADA EN 21 DE JULIO PASADO, QUE COPIAMOS LITERALMENTE A CONTINUACION. DICHO SEÑOR PADECIO DE UNA DILATACION DE ESTOMAGO Y PRINCIPIO DE ULCERA.

Señor don A. Gummá (Ancha, 1).—BARCELONA.

Tetuán de las Victorias 21 de julio de 1932.

Muy señor mío: Despues de saludarle pase a manifestarle que estuve padeciendo durante un año de fuertes dolores de estómago, teniendo que devolver todo cuanto comia, obligándome a abandonar mi trabajo por espacio de cuatro meses, siendo éste mi único medio de sustento, encontrándome entonces desesperado, pues ya estaba cansado de seguir toda clase de tratamientos, no consiguiendo con ellos ni el menor alivio.

Estaba ya decidido a operarme, pero me indicaron que como último recurso acudiese a su maravilloso SERVETINAL, experimentando mi mayor alegría al notar que en mis primeras tomas ya no devolvía nada y que al tomar el tercer frasco comía ya como de ordinario, no privándome de comer tomate y mil cosas de difícil digestión, sin notar la más pequeña molestia.

En su consecuencia, le remito esta carta para que haga de ella el uso que le plazca, y, además, poder mandar incondicionalmente a éste, que vivirá eternamente agradecido a usted, deseándole muchos años de vida para bien de la Humanidad.

Firmado: BERNABÉ PERAL PEREZ."

A continuación nos complacemos en publicar un caso sumamente interesante, por cuyo motivo rogamos al público su mayor atención

Don Nicolás García Collado, de 35 años de edad, en Cáceres, calle de Canalejas, 30, bajos, nos remite su certificado de curación con la correspondiente autorización para hacer público su caso en la Prensa.

Nos limitaremos a copiar literalmente lo que dicho señor nos dice en su certificado:

"ENFERMEDAD QUE PADECIA: Dilatación de estómago, úlcera gástrica, hiperclorhidria, vómitos y hasta llegó a tener los vómitos de sangre; sólo una vez, en la cual eché gran cantidad, llegando hasta el extremo de quedarme sin pulsación.

Vengo padeciendo del estómago desde la edad de 18 años.

He tomado sólo dos frascos de SERVETINAL y noto una mejoría GRANDISIMA (esta palabra figura escrita en letras mayúsculas); tanto es así, que no dejaré de tomarlo en una larga temporada, pues con él he notado la mejoría más grande que con ningún otro tratamiento de los muchos que hasta ahora he seguido.

Cáceres, 25 de junio de 1932.

Firmado: NICOLAS GARCIA COLLADO."

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

PRECIO: Ptas. 5,80 (f'mbre 0,30 incluido) en Centros de Específicos y Farmacias y en UNION GUIPUZOANA, San Sebastián

13 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

Con motivo del viaje presidencial a Eibar

Democracia eibarresa

PRIMER BOTON DE MUESTRA

La democracia de los eibarreses es tradicional. Ya en el siglo XVI la nobleza de sangre roja—no olvidemos que el pueblo guipuzcoano se proclamó noble para que todos sus ciudadanos no fueran menos que el que más, ni más que el que menos—miraba de reojo a la llamada nobleza de sangre azul, orgullosa y estéril para el bien de la comunidad eibarresa.

Así resultó que el domingo 28 de marzo de 1557, cuando el alcalde popular, perteneciente a la nobleza de sangre roja, Juan Martínez de Arrizabalaga, llegó a la iglesia parroquial a oír la misa, se encontró que el asiento a él destinado estaba ocupado por el favorito del emperador Carlos V, don Pedro de Ibarra, quien permaneció quieto en su sitio sin abandonar el asiento indebidamente ocupado, ni siquiera dignarse hacer el más leve saludo de cortesía a tan digna autoridad.

Entonces el alcalde dijo al Ibarra que si a su persona no deseaba tener miramiento alguno, en cambio estaba obligado a tenerlo ante la vara de Justicia. Pedro de Ibarra, lleno de furor, insultó al alcalde, y después de desobedecerle llegó a romper la vara de la autoridad. El favorito del emperador escapó de la iglesia; subió a su casa, donde trató de hacerse fuerte, pero el alcalde, ayudado de los vecinos, mandó derribar la puerta, se apoderó del Ibarra y lo llevó a la cárcel.

SEGUNDO BOTON

Este es de españolismo. En agosto de 1794, ante la invasión del ejército francés, Eibar acuerda separarse de Guipúzcoa y unirse a Vizcaya para combatir al enemigo. La entonces villa hace frente al formidable ejército extranjero. Es incendiada y robada y son fusilados catorce de sus vecinos. Aparece entonces un audaz guerrillero, llamado Román de Sarasqueta, apodado *Marruko*, que con sus

Impresiones de la provincia

En Zumárraga

EL PASO DE SU EXCELENCIA POR ESTA ESTACION. BIENVENIDO

El día amaneció lluvioso, y desde muy temprano, notóse gran movimiento entre las autoridades y el elemento republicano de estos dos villas. Púsemelos al hablar con el Gobierno civil, sobre las nueve, y recibí la fausta noticia de haber salido para Zumárraga, en automóvil, el Excmo. señor gobernador y el presidente de la Gestora, señor Castro.

Sobre las diez y cuarto detuvose un elegante automóvil que conducía a las primeras autoridades de la provincia, el estampido de unos cohete-bombas, eran las señales positivas de la visita de nuestras autoridades a nuestro humilde Centro Republicano. Una representación de la Agrupación Republicana les dio la bienvenida, así como la minoría republicana y el presidente de la U. G. T.; saludos cordiales y frases de aliento del señor Castro y del señor Del Pozo, y unos minutos de charla.

Acompañamos a dichas autoridades al Ayuntamiento, donde eran esperados por el señor alcalde, quien, en nombre del Pueblo, les dio la bienvenida. Una recepción espontánea, debido a la premura del tiempo, por estar próxima la llegada del tren presidencial, entre las representaciones allí presentes y que en estos momentos recuerdo se hallaban el presidente del Consejo Local de Enseñanza, el de la Junta de Beneficencia, el de Higiene y de Sanidad, una menor juez municipal y suplente y el señor fiscal. Mientras llegaban las autoridades del vecino pueblo de Villarreal y la banda del mismo pueblo, visitaron las dependencias municipales y cuadros existentes, haciendo grandes elogios de los mismos y de la amplitud y comodidad del salón de actos.

Sobre las once llegaron las autoridades de Villarreal, compuesta del señor alcalde y del teniente alcalde, quienes fueron presentadas por don Basilio Fernández, alcalde de ésta.

Acto seguido, organizóse la manifestación, que se dirigió a la estación, presidida por el señor gobernador, Presidente de la Comisión Gestora y alcalde de esta villa, y a continuación el resto de las autoridades, una comisión de la Agrupación Republicana y enorme gentío.

Abría marcha a la manifestación la bandera de la A. R., que era portada por la encantadora señorita Méndez; la bandera de la localidad y la del Ayuntamiento de Villarreal, llevadas por los alumnos de las escuelas nacionales de Zumárraga y Villarreal, con sus respectivos maestros.

En la estación, los andenes abarrotadísimos, hacían imposible la entrada en los mismos, y a costa de grandes trabajos, logramos colocarnos en punto estratégico. Entre las personalidades que recuerdo haber visto en la estación, se hallaban el señor Churraca, capitán de Miqueletes; el teniente señor Befarán y don Fernando Blanco, director de LA VOZ DE GUIPUZCOA, camarada nuestro.

Sobre las once y cuarto, se divisió el tren entrar en agujas, que, a los acordes del Himno de Riego, hizo su entrada triunfal. Saludos de rigor entre S. E. y las autoridades de la provincia de esta villa, quien saluda y felicita al señor Alcalá Zamora en medio de una estruendosa y ensordecedora ovación.

El espectáculo que presenciamos con lágrimas de emoción no se nos olvidará en la vida, y podemos asegurar también que al señor Alcalá Zamora le quedará imborrable recuerdo de su breve parada en ésta.

Pocas palabras hemos de decir ya sobre la gloriosa jornada del 10 de septiembre porque huelgan éstas. San Sebastián, Tolosa, Beasain y Zumárraga han honrado a la República en la persona del primer ciudadano de la Nación con

compañeros y su trabuco tantas víctimas causó a los franceses. Este héroe eibarresa fué muerto a traición, mientras dormía bajo los efectos de un narcótico.

TERCER BOTON

Las guerras civiles. Puede decirse que en ambas todos los eibarreses militaron en las filas liberales. El 26 de julio de 1834 el cabecilla carlista Fernando de Zabala envía un ultimátum para que se rinda la villa al entonces alcalde, don Gaspar de Urrieta.

El alcalde le contesta, entre otras cosas pintorescas, que están en Eibar armados todos los hombres desde los catorce hasta los setenta años, al igual que cien heroínas, y que las restantes saben cargar el fusil mejor que Zabala. Dice que ante la amenaza de reducir a pavesas las casas de la villa, que el justo horror al incendio les impide el tomar represalias de los caseríos incendiados en las afueras por la chusma de hotentotes que él acaudilla, y que aspirarían los eibarreses a las inmortales glorias de Sagunto y de Numancia, si venciendo un imposible los rebeldes carlistas se transformasen en Anibales y Escipiones.

Por último, el alcalde Urrieta, en lugar de la fórmula de Dios guarde, terminaba su escrito pidiendo que Dios haga el portento de dar racionalidad a tanta bestia de dos pies como ha producido la Vizcaya.

CUARTO BOTON

El 14 de abril de 1931, Eibar, siguiendo su gloriosa tradición democrática, es el primer pueblo en España que se lanza a la calle para proclamar la República, lo que le vale el honor de ser declarada por el Gobierno como Muy Ejemplar Ciudad.

Este es el pueblo que hoy se verá honrado con la visita de don Niceto Alcalá Zamora, primer presidente de la actual gloriosa República española.

¡Viva la República! ¡Viva Eibar!

PEDRO GORRI.



GENTE JOVEN...

que estudia o empieza ya a trabajar... Han llegado a la edad crítica en que el desarrollo del organismo adquiere más importancia y puede tener mayores consecuencias...

NESCAO para desayunar o para merendar será el alimento agradable y adecuado, pues Nescau es apetitoso, rico en vitaminas, positivamente nutritivo y fácil de digerir.

NESCAO

ELABORADO EN SANTA MARÍA DE CAYÓN, SANTANDER

Pida muestra y folleto a

SOCIEDAD NESTLÉ, A. E. P. A.

Vía Layetana, 41
Barcelona



todos sus fervores y entusiasmos. Luego lo harán otros pueblos de la provincia con idéntico exaltado patriotismo.

Solo nos queda expresar a S. E. nuestra inquebrantable adhesión y desecharle que la corta estancia en esta querida tierra vasca haya sido todo lo grata que del fondo de nuestro corazón le deseamos.

¡Viva España! ¡Viva la República! —C.

En Tolosa

HOY NOS VISITARA S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El más elevado magistrado de la Nación será hoy nuestro huésped por cortas horas. Tolosa, que rindió al señor Alcalá Zamora, a su paso para San Sebastián, el más espontáneo y sincero saludo, lo recibirá hoy con más entusiasmo, si cabe, que el que supo exteriorizarle, por su sencillez y simpatía, como fiel guardador de la Constitución que promulgó el pueblo con su soberanía.

El alcalde, por acuerdo del Ayuntamiento, dictó ayer un bando invitando al vecindario para que, dando una vez más prueba de su hospitalidad y hospitalidad, salga a recibir al jefe de Estado, a la vez que engalane sus balcones con colgaduras.

Al dar al señor Alcalá Zamora y demás personalidades de su séquito, así como a las provinciales que le acompañen, nuestra bienvenida, les deseamos que la estancia en esta laboriosa villa les sea todo lo grata que nosotros les deseamos.

El programa oficial acordado en honor de S. E. el Presidente, es el siguiente:

A las cuatro de la tarde, una Comisión esperará la llegada en el puente de la Papelera Española para acompañarle en la visita que realizará a la importante factoría Sociedad Arrendataria de Manipulación de Papel.

El Ayuntamiento en corporación, con clarines y la Banda municipal, se situará en la bifurcación de la calle Gorosábel, frente a la estatua de don Felipe Dugiols, en cuyo punto se ha levantado una arco de triunfo, con la inscripción de bienvenida.

Después del saludo oficial, el Presidente visitará la fábrica de boinas de los señores Elósegui, para trasladarse al Ayuntamiento, donde se celebrará una recepción oficial, a la que se ha invitado a todas las autoridades oficiales, directivos de los partidos políticos y dependencias municipales y del Estado, así como a los presos políticos que permanecieron privados de libertad con motivo del movimiento del 15 de diciembre de 1930.

En la Casa Consistorial se les obsequiará con un refrigerio.

Después de la marcha del Presidente, y como final de fiesta, la Banda municipal ejecutará bailes, de nueve y media a doce de la noche,

en el quiosco de la plaza de los Fueros, si es que cesa el molesto "sirimiri", o en la plaza de la Justicia, en caso de lluvia.—C.

En Elgoibar

LA VISITA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con motivo de la ansiada visita que hoy, martes, por la mañana, ha de hacer el presidente de la República a la industriosa y vecina ciudad de Elgoibar, se le prepara en esta localidad un gran recibimiento en los breves minutos que ha de detenerse.

En su sesión de ayer, lunes, el Ayuntamiento acordó, a propuesta de las entidades locales Agrupación Republicana, Agrupación Socialista y Sindicato Obrero Metárgico, salir a recibirle Corporación, junto con la banda de música. Dichas Sociedades también harán lo propio con sus respectivas banderas.

El Ayuntamiento, por medio de un bando, ha invitado al pueblo a sumarse al recibimiento al primer magistrado de la República, el exaltísimo señor don Niceto Alcalá Zamora, y a que engalane con colgaduras sus balcones.—C.

En Villarreal

EL PASO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El paso de S. E. el presidente de la República ha dejado en este pueblo un recuerdo imborrable. La modestia y la sencillez del señor Alcalá Zamora han dejado en esta villa una estela de admiración y simpatía jamás logradas por el ex-rey.

Las numerosas mujeres de Villarreal y Zumárraga que acudieron a la estación fueron saludadas cordialmente por S. E., que estrechó sus manos con la mayor naturalidad.

El pueblo de Villarreal, por medio de estas columnas, testimonia una vez más su ferviente adhesión al régimen republicano y al ilustre jefe del Estado, don Niceto Alcalá Zamora.—C.

Amary Marsaus

Tratamientos belleza, depilación perfecta, limpieza cutis, aplicación barro California, manicura, cejista, masaje. Consultas belleza gratuitas. Moraza, 3. Teléfono 12-4-32.

En fábrica de galletas

se necesita un socio que aporte la cantidad de 25 a 50.000 pesetas para ampliación de negocio: industria en pleno florecimiento. Indispensable se encargue de administración. Asunto serio.

Dirigirse por escrito a: General Eguía, 16, segundo, derecha.—BILBAO.



MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entró en nuestro puerto el vapor "Galicia", con cargamento de carbón, procedente de Gijón. No salió ningún barco.

Ayer, lunes, entró a primera hora de la tarde el vapor "Mariavi", con cargamento también, procedente de Santander.

Antes había salido el "Paco García", con carga general para Pasajes.

Por la tarde quedaban en la dársena los vapores "Hernani", "Galilea" y "Mariavi".

LA PESCA

Nula en estos dos días. El domingo no podía pensarse en que salieran a la mar las embarcaciones menores, por que las regatas de traineras constituyen el acontecimiento más grande para la gente de mar y sería para ella imperdonable salir a pescar aunque los bancos de peces se acercaran a las mismas embarcaciones.

Ayer tampoco salieron porque, en realidad, el estado del tiempo no era lo más favorable para las faenas de pesca. Prueba de ello que los vapores de arrastre avenas trajeron pescado.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'30 de la madrugada; a las 2'51 de la tarde.

Bajamar: A las 8'48 de la mañana; a las 9'08 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sobre Noruega se encuentra actualmente el centro depresionario mencionado en la nota última de este Observatorio.

Una zona de presiones elevadas cubre el Cantábrico mejorando ligeramente el tiempo en las costas más occidentales de Europa.

Sobre el Mediterráneo occidental se mantienen las presiones débiles, las cuales producen la fuerte nubosidad en nuestra región.

En la mar se registran algunas marejadas no muy intensas.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Vientos flojos del sector Noroeste con alguna lluvia. Tendencia a mejorar.

Golfo de Vizcaya: a cien millas: Viento del sector Noroeste, flojo. Marejada.

La Chapelle: Gran Sol. Sudoeste de Irlanda: Vientos moderados del Oeste al Noroeste. Marejada.

Estaca de Vares: Viento flojo del Nordeste. Marejada.

RISLER

¿POR QUÉ DETESTAN LAS MUJERES EL VERANO?



En Las Playas De Moda Ya No se Ven Los Cutis Brillantes

Gracias a los interesantes descubrimientos del doctor Kleitzmann, existe ya el preparado eficaz contra la brillantez y grasa del cutis. Es un descubrimiento patentado por la Casa "RISLER", que introduce en sus famosos POLVOS DE ARROZ "RISLER" una curiosa combinación que asciende y refresca la piel y comunica un mate aterciopelado, no por unos momentos solamente, sino que dura todo el día. Todas las mujeres usan ya en verano los tan acreditados POLVOS DE ARROZ "RISLER".

Cómo Obtener Que El Color De Sus MEJILLAS Y LABIOS No Palidezca En Todo El Día?

EL COLORETE EN CREMA "RISLER" es un preparado inofensivo para la piel. Una aplicación al día es suficiente. En las playas de moda ya no se usa otro producto que el famosísimo COLORETE EN CREMA "RISLER".

No Gaste Dinero En Balde

Pida muestras gratis y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etcétera. Diríjase al concesionario para España: Sr. J. P. Casanovas: Sección 25, Ancha, 24, BARCELONA. (Mande 0'50 Ptas. para gastos de franqueo.)

The Risler Manufacturing Co. New York Risler Publicity N. 81

PRECIO POR SELECCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMACIÓN LA ADMÓN.
-- 1.50 PESETAS --

A BAILAR aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34.

ACADEMIA de baile, dirigida por la profesora de Madrid, Teresa Valle Semelmann; Vergara, 18. Teléfono 16.035.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes precios módicos. Paseo Colón, 47, 1.º dcha.; no confundirse con entresuelo y principal.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urgen pisos pequeños, amueblados, ascensor. Ofrezo gabinetes, traspaso bar. Teléf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezo sirvientas católicas, informes; 400 todo; doncellas, niñas, bares, Srtas., amas, nodrizas, criados.

AGENCIA B. Pastor. Urgen mozos comedores; chicas Burdeos, París, etc.; cocineras, chicas pueblo, camarera francés, 20 doncellas.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Urgen doncellas, cocineras; muchachas todo, informadas; alquileres villas, pisos. Teléf. 10-8-20.

AGENCIA "Equis": Larrañaga, 20, Irún. Cocineras, doncellas, todo, informadas. Teléfono 477.

AGENCIA EQUIS, calle Larrañaga, 20, bajo, Irún. Necesita urgente criadas para todo, y cocineras, informadas; buenos sueldos.

AGENCIA Gómez. Vendo "villa" al pie tranvía de Hernani, con terrenos. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera hablando francés, París; doncellas, chicas todo, bares, interinas; 1.000 plazas acto.

AL CONTADO y a plazos; géneros y confección de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Goñi, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

ALEMAN se ofrece para dar lecciones de alemán e inglés. Muchos años de práctica. M. R. esta Admón.

ALHAJAS de verdadera ocasión. Págase precios altísimos por buenos brillantes, esmeraldas, perlas, oro y platino. Garibay, 3.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377.

ALQUILASE gabinete con dos o tres camas, con derecho a cocina o pensión. Tratar: Marina, 3, primero.

ALQUILO cuarto independiente a la calle, propio para oficina o cosa análoga; renta 25 pesetas. Birmingham, C.-portería.

ALQUILO dos camas, pensión completa o con derecho cocina, a matrimonio, sitio céntrico. Razón en esta Administración.

ALQUILO habitaciones amuebladas económicas con o sin derecho cocina. Calle Fuenterrabía, 12, 4.º dcha.

ALQUILO hermosas habitaciones soleadas, sanísimas en magnífica villa; facilitaría estancia garaje pie tranvía. Tel. 4104.

ALQUILO invierno "villas", pisos, medios pisos amueblados, todos precios; traspaso tiendas. Agencia Carrasco; Urbeta, 54.

ALQUILO piso exterior baño, ascensor, todo sol, 110 ptas. y jaula amplia e independiente para auto. Usandizaga, 21. Portería.

ALQUILO pisos "villas", baratísimos. Vendo chalets, gangas; casas, caserío interesante. Agencia Sanjulián; Camino 4.

ALQUILO 2 habitaciones exteriores, amuebladas. Precio módico; hay baño. Informarán, Hernani, 29, panadería.

AL Teléf. 15.736. Compro de todo, y papeletas, y vendo Máq. Singer, escribir, gramófonos, discos, bici niño; Urdaneta, 54.

ANTES DE COMPRAR su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tel. 15.719.

ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

AUTOMOVIL "Erskine", 4 puertas, muy nuevo, vende particular, por ausencia. Paseo Hériz, "villa 19". Teléfono 12-8-20.

AVISO. Entresuelo amueblado, traspaso frente "Perla Océano", o vendo los muebles. Razón, Peñaflorida, 10; artículos de viaje.

AVISO IMPORTANTE: Los talleres "COCA" avisan a sus proveedores se sirvan mandar sus facturas a liquidar antes 20 corriente.

A 0'75, muy preciosas mallas para visillos en Madrás, y toda clase de cortinajes; la más surtida. "El Paraíso"; Urbeta, 13.

BASCULAS nuevas y ocasión. Arcas caudales. Reparaciones; no confundir se dan garantías. Casa Sanso. S. Martín, 58. Tel. 12.857

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión se venden al contado y plazos. S. Martín, 12. Taller básculas "Riata". Teléfono 1-19-34.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y compraré; Atocha, letra Y, quinto, B.

CARTON AISLANTE y demás para bobinas, llantas cobre e hilos, vendo; gran ocasión. Todo hasta el 20 corriente. Prim, 18.

CASA REZA. Sastrería fina. géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

GOCHE-SILLA para dos, se vende de ocasión. Informarán, Iñigo, 12, tienda.

GOCHES y sillas, baratas, de niños. Se hacen capotas, tapizados, pintura y accesorios. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRAMOS libros antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería, (frente Farmacia). Tel. 14.651.

COMPRARIA de ocasión chivalete bueno uso, guillotina y perforadora. Razón, Publicidad "Lort", Prim, 51, 5.º Tel. 13-7-28.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de Singer, motorcitos. Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolitas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

COMPRO toda clase objetos de arte y valor: alhajas, muebles, trajes de caba"ero y papeletas Monte. Alfonsc VIII, 5. Tel. 15-3-82.

CHAUFFEUR mecánico vasco, 22 años prácticas se ofrece para esta ciudad o fuera de ella. Informarán esta Admón.; conoce idm.

DESEA Vd. alquilar su piso? Equípelo con sábanas, mantas, tapetes y colchas de "El Paraíso"; Urbeta, 13.

DESEO local bajo para escritorio en Rentería. Informes, iniciales F. V.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cuacas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EMPLEADO se ofrece para todo trabajo de oficina, mucha práctica en contabilidad, correspondencia, francés. Prim, 38. Tel. 1-19-24.

EN BEASAIN se venden un mostrador y estantería madera, buen uso; un piano eléctrico. Informes, Corresponsal LA VOZ.

FONOGRAFOS portátiles, maravilloso sonido, sólida construcción, ptas. 125, modelos más económicos. Díaz. Avenida, 3.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA UNIRINTA.

GUARDIA civil retirado, sin familia, deseosa portería o vigilancia villas. Dirigirse a esta Administración.

HACE FALTA buena oficiala planchadora. Calle General Echagüe, 9, bajo.

HACE FALTA chica joven para fuera, para familia reducida. Razón: Autonomía, 15, cuarto, letra C.

HACE FALTA doncella con informes. Llamar al teléfono 14-7-41.

HAGEN FALTA aprovechertas y aprendizas de sastre y chalequeras. Esterlinas, número 2, quinto.

HUESPEDES. Padre e hija desean pensión todo el año. Pagan 6 ptas. cada uno. Escribir, S. S. esta Admón.

IGUAL PRECIO que al contado, trajes caballero a la medida y muebles; 3 ptas. semanales. San Vicente, 1, junto a Aldamar.

IMPERMEABLES, chicos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit Paris"

LA CUBANA. Unica casa que tiene los legítimos melones Villaconejos a prueba. Pi y Margall, 46.

MAQUINA de escribir "Mercedes", vendo muy barata. San Marcial, 17, tercero.

MAQUINA de escribir Underwood, nueva se vende barata. Fotografiados LA VOZ, San Marcial, 8.

MAQUINAS Dubried para géneros de punto. Máquinas alemanas de coser y bordar. San Martín, 6, entlo.

MODISTA A. RILOVA. Confecciones en 24 horas. Oquendo, 11. Teléfono 15-4-30.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Goñi, 4, 5.º; hay ascensor.

MODISTA esmerada, confección especializada sastre, 20 ptas. hechura; fantasía, 15. San Martín, 51, 4.º izqda. Tel. 13-3-30.

MUCHACHA, se necesita para todo, menos para cocina. Urbeta, 16, primero.

MUEBLES. Somiers, 16 ptas.; cama plegable 20; con colchón, 40; camas turcas, de hierro y tapizadas. Urdaneta, 4. Anglés.

MUY BARATO vendo cama matrimonio con dos mesillas y tocador. Garibay, 18, 1.º

MUY BUENA modista, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa; se venden vestidos y abrigos. San Marcial, 7, bis 4.º d.

NECESITO aprovechanta modista. Enseñaré gratis corte y prueba. José María Sora, 6, 1.º izqda.

NECESITO buenas aprovechertas; trabajo todo el año. Sastrería de Sanz

13 de Septiembre

La VOZ de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR ESCRIBIR
UNA PESETA

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
1.00 PESETAS

SE DESEAN huéspedes para dormir y limpieza a 1,25. Razón, José María Soroa, 8, 1º centro.

SE DESEA tomar en alquiler vacíos un piso pequeño o medio con derecho cocina, barrio Amara. Escribir C. S. a esta Admón.

SE NECESITA chica formal, para todo o niña; presentarse de 8 a 10 mañana, calle Zabaleta, letra E, tercero, derecha.

SE NECESITA chica para sacar 2 niños y ayudar algo en casa. Razón, Usandizaga, 12, primero.

SE NECESITAN aprendizas de trincheras, y se alquila una habitación amueblada. Calle Autonomía, número 11, cuarto, izquierda.

SE NECESITAN urgentes criadas para todo, cocinas, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larrañaga, 20, bajo-IRUN.

SE NECESITA una niñera bien retribuida, de 14 a 16 años, urgente. Razón, 31 de Agosto, Casa Urbano.

SE NECESITA un socio con 35.000 ptas. para negocio que dejará el doble para cada uno libre al año. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

SEÑORITA joven desea casa para acompañar niños o como señora de compañía, para Francia. Informes: Padre Planas; Easo, 32

SEÑORITA modista, habla francés, tiempo en París, actitud e iniciativa comercial, desea colocación; escribir a M. D. A.

SE OFRECEN dos hermanos taquimecanógrafos y contabilidad, sin pretensiones. Informarán, Easo, 9. Droguería.

SE OFRECE nodriza criar casa padres criatura, leche fresca, 24 años, primeriza. Calle Doctor Delgado Ameztoy, 3, 3.º A.

SE OFRECE oficial peluquero, sabiendo bien su obligación para dentro o fuera de la capital. Razón, Eguia, R. Peluquería.

SE OFRECE para portería o coso análoga, matrimonio de obrero parado. Informes: San Martín, 30, bajo. Teléfono 13-7-98.

SE OFRECE primera doncella para Barcelona, con muy buenos informes. Informarán: Teléfono 42-5-51.

SE PRECISA buena oficiala para obra fina. Sastrería Rogelio R. Sanz; Peña y Goñi, 12, primero.

SE TRASPASA bar «La Gloría», buena clientela, tiene terrenos, palomar, conejeras y gallinero. Añorga-chiqui.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos y mercería, con muebles, completo. Precios interesantes. Razón, en esta Administración.

SE TRASPASA en Irún tienda de ultramarinos con buena clientela, por no poder atenderla. Razón, esta Admón.

SE VENDE camioneta Dodge 2 1/2 toneladas a precio interesante. Usandizaga, 4, 6.º izquierda.

SE VENDE comedor de roble americano, cama turca, perchero estilo vasco, y todos los muebles piso. Jai-Alai, P. Ategorrieta, F, 1.º

SE VENDE máquina de escribir "Royal", baratísima. San Marcial, 17, tercero.

SE VENDEN armarios, paraguero, muebles antiguos, cama turca, toda clase muebles, mesas grandes. Trueba, 4, carpintería.

SE VENDE un dormitorio roble, cama turca, una alfombra y dos lámparas. Paseo de Colón, 15, 5.º izqda.

SIERRA MECANICA para metales, piedra afilar, motor y pedal y demás herramientas, se venden; gran ocasión. Prim, 18.

TABLONES y tabla entablación, estado nuevo, sin clavar; polea diferencial y demás, vendo; gran ocasión. Prim, 18.

TERRENO desde 4 ptas., cerca tranvía y carretera. Legazpi, 9, esquina a Bengoechea.

TRASPASASE tienda comestibles amplia, muy céntrica barrio Antiguo, con o sin existencias. Informes: Matía, 63.

TRASPASO bar acreditado, buena clientela punto céntrico parte vieja. Razón: Moraza, 13. LIBRERIA.

TRASPASO el bar más céntrico de San Sebastián, muy acreditado. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO gran tienda de comestibles, muy céntrica, acreditadísima. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO importante café-bar, muy acreditado y bien situado. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO local sin existencias, en la calle Miracruz, 17, C. Teléfono 14-8-74.

ZAPATERO. Se necesita aprendiz adelantado. Ronda, 3, Zapatería.

TRASPASO tienda mercería, con o sin géneros, céntrica, muy económica. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

"UNDERWOOD", vendo en precio y condiciones ventajosas. San Marcial, número 17, tercero.

VENDO BARATA, por ausencia, pianola americana seminueva, 88 notas. P. Duque de Mandas, I 2.º dcha. Teléfono, 15-046.

VENDO botellas a 5 céntimos, cajas para meter botellas de 12 y 25 huecos. 10.000 cuchos, barriles todos tamaños. Razón, Admón.

VENDO cama o jergón, colchón, buen uso, y machete. R. Admón.

VENDO caserío en Martutene, piso en 8.500 ptas. villas y granja avícola en 10.000 ptas.; planta baja, 8.500 ptas.; Ronda, 5, 5.º

VENDO «Chenard Walker» camioneta 11 HP con carrocería nueva a toda prueba. Garaje Zábalza.

VENDO «Erskine», conducción, seminuevo. Boulevard, 14, 5.º izqda.

VENDO máquina de escribir "Remington", portable. Condiciones venta inmejorables. San Marcial, 17, tercero.

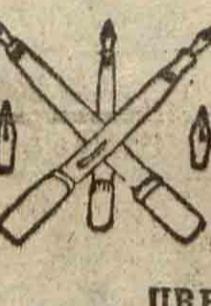
VENDO "Renault" 6-HP., 4 plazas, conducción interior. Usandizaga, 14, garaje; Vicente Gil.

VENDO o cambio coche americano, conducción interior, 5 plazas, buen estado, por cualquier vehículo. Iparragirre, E. Tf. 16-3-56.

VENDO una máquina de coser «Singer», barata. Peña y Goñi, 12, 3.º letra D.

VILLA JOSEFINA En Rentería se alquila un hermoso piso. Informes, en la misma villa.

CLINICA ESTILOGRAFICA


 Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas re-cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swa, Conklin y similares

URBIETA, 45 (Vaciador)

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Ostolaza y Zabalea contra Izaguirre e Iturain. Segundo, a punta: Argárate y Ulaiza I contra Eibarres e Ibarlucea.

El próximo jueves: Abrego y Berolegui contra Irigoyen y Salaverria I.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedia de Carmen Diaz. Funciones para hoy. A las seis y media y diez y media: La comedia en tres actos, original de Serafin y Joaquin Alvarez Quintero, "Solera".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía titular del teatro María Isabel, de Madrid. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: La comedia en tres actos "Mi distinguida familia".

GRAN CASINO.—Campeonato mundial de balle de resistencia. Entrada permanente.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 16" y la amena y divertida comedia "¡Salga de la cocina!", dialogada en español, por Roberto Rey, Amaro Miguel Angel y Miguel Ligero.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "¡Que salga el toro!" y el drama de gran realismo "Aguilas", por Jac Holt.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 22" y la producción de gran espectáculo "Los amores del Gran Duque", por Laura La Plante y Pat O'Malley.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Noticiero Fox núm. 19" y la divertida y amena comedia "Por un par de pyjamas", por Victor Mac Laglen y Jeanette Mac Donald.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Bulevar: De ocho a nueve: "Saludo a Viena", pasodoble, Ganne; "Patria", obertura, Bizet; "El chaleco blanco", selección, Chueca. De diez a once: "La maja", suite, Leoncavallo; "De Sevilla a Granada" y "Querer de gitanos". Arquilladas; "La del soto del parral", número 1, Soutullo y Vert.

COLON CONCERT.—Varietés. Super tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

AQUARIUM.—Paseo de la República. Abierto de nueve a una y de tres a siete.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de abaré. Gran éxito del Ballet

LOTERIA NACIONAL

Lista de los números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

CON 120.000 PESETAS Sabadell, Madrid, Línea, Segovia.

CON 65.000 PESETAS Barcelona.

CON 25.000 PESETAS Madrid, Ronda.

CON 10.000 PESETAS Barcelona, Valladolid.

CON 2.000 PESETAS Palma, Barcelona, Córdoba, Algemesí, Salamanca.

CON 1.200 PESETAS Madrid, Alicante, Málaga, Sevilla.

CON 1.000 PESETAS Sevilla, Cádiz, SAN SEBASTIAN, Morón.

CON 800 PESETAS Valencia, Vitoria, Granada, Salamanca.

CON 600 PESETAS Barcelona, Valencia, Isla Cristina.

CON 400 PESETAS Huelva, Albacete, Lucena, SAN SEBASTIAN.

CON 200 PESETAS Sevilla, Cádiz, Reus, Huelva.

CON 100 PESETAS Palma, Sevilla, Coruña, Barcelona.

CON 50 PESETAS Oviedo, Madrid, Coruña, Sevilla.

CON 40 PESETAS Barcelona, Granada, Salamanca.

CON 400 PESETAS CON 400 PESETAS

DECENA

CENTENA

MIL

DOS MIL

TRES MIL

CUATRO MIL

QUINCE MIL

CINCO MIL

SEIS MIL

SIETE MIL

OCHO MIL

NUEVE MIL

DIEZ MIL

ONCE MIL

DOCE MIL

TRECE MIL

CATORCE MIL

QUINCE MIL

DIECISEIS MIL

DIECISIETE MIL

DIECIOCHO MIL

DIECINUEVE MIL

VEINTE MIL

VEINTIUN MIL

VEINTIDOS MIL

VEINTITRES MIL

VEINTICUATRO MIL

VEINTICINCO MIL

VEINTISEIS MIL

VEINTISETE MIL

VEINTIOCHO MIL

VEINTINUEVE MIL

TREINTA MIL

TREINTA Y DOS MIL

TREINTA Y TRES MIL

TREINTA Y CUATRO MIL

TREINTA Y CINCO MIL

VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento "ALGOL"; radical, definitivo, sin precedentes. CONSEJOS, DEMOSTRACION

881 541 893 859 719 597 654 642 454 674 443

527 400 950 855 202 234 591 827 301 513 167

138 485 147 417 260 347 263 860 305

545 373 619 619 525 674 581 980 286 023 953

688 508 378 595 213 145 487 230 162 001 484

601 449 800 762 706 928 076 165 058 774 593

990 402 401 870 205 361 562 651 848 018 726

898 016 369 748 976 405 978 203 255 164 287

258 528 155 397 806 929 279 198 924 752 576

444 413 889 792 646 512

304 788 241 422 016 374 141 534 965 706 103

823 560 810 775 456 461 310 409 665 903 074

427 174 770 161 9

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 8 meses, 9 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 20; un año, 66.—En AMÉRICA: 6 meses, 20. Sigue los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-69

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Las regatas de traineras

Pasajes de San Pedro, neto triunfador, continúa mostrándose invencible

Los chicarrones del Amaikak, con la trainera llena de agua, realizaron una brillante regata conquistando el segundo puesto. - Los entusiastas "arrantzales" donostiarras llegaron en tercer término y se clasifican para la regata de honor. - Fuenterrabía venció sin dificultad a los de su grupo. - Zumaya defraudó a todos clasificándose en último lugar. - S. E. el presidente de la República presenció las regatas desde una gasolinera

Detalles y comentarios

DIA DE REGATAS...

Día de regatas. Animación, mucha animación. Media provincia congregada en San Sebastián. De Vizcaya, nutridos grupos han venido para alentar a sus compatriotas de Sestao y Castro...

El clásico panorama: Igeldo, Urgull, la isla Santa Clara, el precioso mirador del Paseo Nuevo, el de la Concha—lugares estratégicos—abarrotados de público.

En la parte vieja, incesante ir y venir. Toda la población parece haberse concentrado entre aquellas pocas y estrechas callejas.

PREPARATIVOS

Ante un montón de fanáticos, las traineras son botadas al agua con mil cuidados y atenciones. Se aproxima el momento de la pugna decisiva.

Por otro lado, en el Club Náutico se reunió el Jurado—en sus distintas subcomisiones de tierra, de ruta y de viraje—y procedió a inspeccionar las balizas y a prevenir todos los detalles de la organización, bajo la presidencia del comandante de Marina, señor Antón Ferrer.

Ya las traineras recorren la bahía. Pero el público, guiado por los colores de las camisetas de los remeros, no pierde de vista los menores detalles de cuanto en el interior de ellas sucede.

Están tendidas las cuerdas que determinan la zona del regateo.

Innumerables embarcaciones surcan todo el trayecto del recorrido.

LAS APUESTAS

Ha faltado en las apuestas la pimienta de los oriotarras y la de sus incontables partidarios.

Digamos primero cuál era el pronóstico más general, para que de ese modo se perfilen las orientaciones de las distintas travesías cruzadas.

Favorito: Pasajes San Pedro, que ganaría con dificultad a los donostiarras.

Fácil—20 segundos—victoria de los del Amaikak sobre los del Muelle.

Fuenterrabía se confabó entre los incluidos para la regata de honor.

Zumaya creía vencer a todos los de su tanda.

Y vienen apuestas:

A que San Pedro sacaba 15 segundos a la "Joshemaritarras".

A que San Pedro llegaba antes que los del Amaikak (40 a 10).

A que los de Valentín Vaqueriza sacaban 20 segundos a los del Muelle.

A que Zumaya venía delante de Sestao, de Fuenterrabía y de Castro.

A que Castro ganaba a Sestao, y viceversa.

EL SORTEO DE LUGARES

En la rampa del Club Náutico, reunido el Jurado, procedióse a que la suerte designase los lugares en que habían de colocarse las embarcaciones para el regateo, con el siguiente resultado:

Primer grupo (de Urgull hacia la Isla):

Baliza número 1.—Castro Urdiales (camisetas amarillas).

2.—Fuenterrabía (verdes).

3.—Sestao (rosas).

4.—Zumaya (azules).

Segundo grupo:

Baliza número 1 (lado del monte Urgull)—"Koshkero" (moradas).

2.—"Joshemaritarras" (blancas).

3.—"Aita Sampedroko" (color cuero).

4.—"San Nicolás" (rojas).

Se comenta agradablemente el sorteo. Los donostiarras—los dos cuadrillas—creen que la suerte no les ha perjudicado y consideran beneficioso correr por el lado del Castillo.

LLEGA S. E. EL PRESIDENTE

Cuando todos los detalles estaban preventivos para comenzar la regata del primero de los grupos, llegó al Club Náutico S. E. el Presidente de la República. Le acompañaban los ministros de Estado y Obras públicas, señores Zulueta y Prieto; el secretario general de la Presidencia, señor Sánchez Guerra, y el señor Queipo de Llano, jefe del Gabinete Militar.

Fueron recibidos por las autoridades y el vicepresidente del Náutico, señor de Amilibia.

La Banda Municipal interpretó el himno nacional, mientras el público prorumpía en vítores y aplausos entusiastas.

Embarcaron en la gasolinera de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, desde donde presenciaron las regatas.

PRIMERA TANDA

Las cuatro embarcaciones participantes se han instalado en sus respectivas balizas...

Suena el cornetín recomendando atención, y cinco segundos después dispara el cañón-cito.

La regata ha comenzado.

Castro ha hecho una salida impresionante, sosteniendo la "champa" durante cerca de quince segundos.

Fuenterrabía ha salido bien, colocándose en seguida a la altura de Castro.

Sestao se ha rezagado ligeramente.

Zumaya ha perdido contacto desde los primeros instantes.

Por "las dos puntas", los ondarrabitarras pasan con pequeña ventaja; Sestao y Castro, a la par; Zumaya, francamente rezagada.

Continúa el regateo hacia las balizas de fuera sin que las posiciones sufran modificación radical. Fuenterrabía va aumentando su ventaja; Castro se ha despegado—muy poco—de Sestao, y los tres se han distanciado más cada vez de los de Zumaya.

los "arrantzales" y con 29 sobre los chicarrones de Aguinaga.

Y en la misma posición regresan y cruzan la cinta de llegada.

CLASIFICACION

1. Pasajes San Pedro, en 20 m. 19 s. 1/5.
2. San Sebastián (Amaikak), en 20 m. 42 s.
3. San Sebastián (Muelle), en 20 m. 56 s.
4. Aguinaga, en 21 m. 17 s.

COMO REMARON

Los de San Pedro metieron las palas al ir a un promedio de 30 veces por minuto y 36 al regreso.

Los del Amaikak, 36 remadas al ir y 38 al volver.

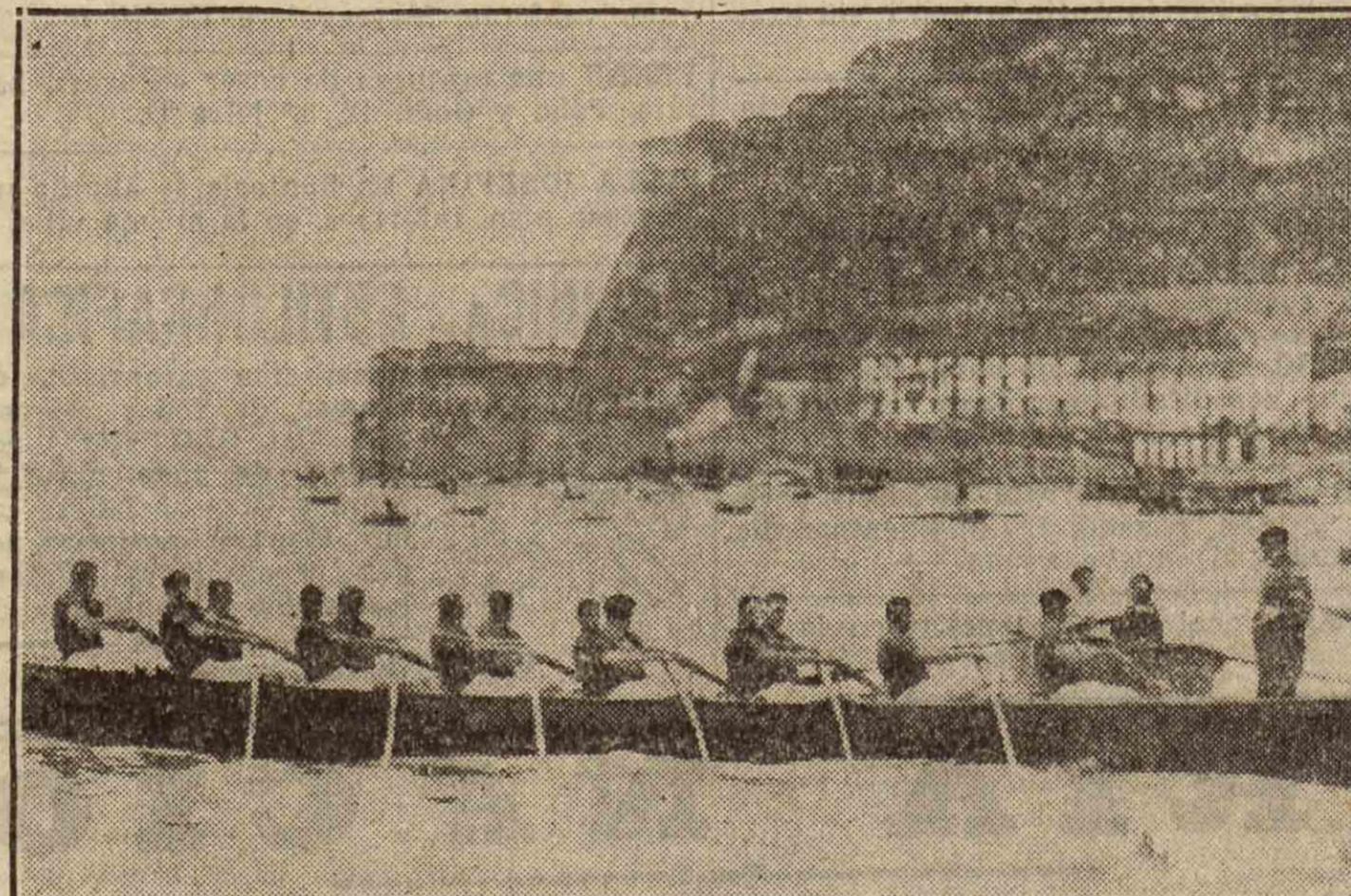
Los "arrantzales", 32 y 34.

Los de Aguinaga, 32 y 36.

CLASIFICACION GENERAL

1. "Aita Sampedroko", de Pasajes San Pedro, en 20 m. 19 s. 1/5.

Patrón: José Manuel Arrillaga.



La trainera "Aita Sampedroko", de Pasajes San Pedro, vencedora de las regatas del domingo (Foto Gueréquiz)

La ciaboga la realizan en este orden: Fuenterrabía, Castro, Sestao y Zumaya.

Y, siempre en cabeza, retornan los ondarrabitarras.

En formidable esfuerzo Sestao se adelanta a Castro y le aventaja a medida que se aproximan a la llegada.

Zumaya ha perdido la moral y camina hacia la meta automáticamente.

CLASIFICACION

1. Fuenterrabía, en 20 m. 59 s.
2. Sestao, en 21 m. 23 s.
3. Castro, en 21 m. 38 s.
4. Zumaya, en 21 m. 58 s.

COMO REMARON

Promedio de las paladas por minuto:

Fuenterrabía, 32 a la ida y 42 al regreso.

Sestao, 31 y 41.

Castro, 32 y 36.

Zumaya, 34 y 37.

SEGUNDA TANDA

Se aguarda con emoción la segunda regata, porque en ella luchan los favoritos.

La salida es formidable. San Pedro y las dos tripulaciones donostiarras han arrancado magníficamente. Su remar parece muy otro del que apreciamos en las cuadrillas que regatearon en el primer grupo.

San Pedro y el Amaikak iniciaron un codo impresionante. Y atravesian la barra sin ventaja para nadie. Tras de ellos van los animosos mozalbutes del Muelle.

Aguinaga ha perdido contacto desde los primeros metros y ya no volverá a tomarlo durante toda la regata.

"Aita Sampedroko" y "Joshemaritarras" sostienen un duelo emocionante. En algunos instantes nos parece que la trainera donostiarras se adelanta a su rival. Hay mucha mar y el oleaje no permite apreciar esas diferencias.

Se imponen los pasaitarras. Se adelantan clara, netamente.

"Joshemaritarras" sigue distanciándose de la "Koshkero".

Aguinaga está cada vez más lejos.

La ciaboga. Inicia y concluyen los sampedrotarras su viaje con siete remadas de ventaja sobre los del Amaikak, con 18 sobre

2. "Joshemaritarras", de San Sebastián (Amaikak), en 20 m. 42 s.

Patrón: Valentín Vaqueriza.

3. "Koshkero", de San Sebastián, en 20-56.

Patrón: Anthón Vaqueriza.

4. "Aita Guadalupeko", de Fuenterrabía, en 20 m. 59 s.

Patrón: Tomás Lecuona.

5. "San Nicolás", de Aguinaga, en 21-17.

Patrón: José María Urdangarin.

6. "Bilbotarra", de Sestao, en 21 m. 23 s.

Patrón: Antonio Pérez.

7. "Castro Urdiales", de Castro, en 21-38.

Patrón: Dionisio Iribarri.

8. "San Bartolomé", de Zumaya-Oiquina", en 21 m. 58 s.

Patrón: Juan Cruz Unáu.

DETALLES...

La mejor ciaboga la realizó Castro Urdiales.

Entre una y otra regata aminoró bastante el N. E.

Quienes más cansados llegaron fueron los del Muelle, cuya casi totalidad de tripulantes cayeron agotados en su trainera.

Zumaya y Aguinaga, que corrieron por la baliza número cuatro, llegaron los últimos en sus respectivos grupos.

Los del Amaikak concluyeron la regata sin dar señales de cansancio extraordinario. Les vimos en el vestuario y nos dieron la sensación de ser capaces de volver a regatear. (Esta es la consecuencia del régimen y disciplina de entrenamiento y cultura física a que han sido sometidos.)

En la regata de honor los donostiarras cambiaron de embarcación: es decir, que los "amaikabistas" tripularán la "Koshkero" (suya también) y los "arrantzales" embarcarán en la "Joshemaritarras".

VISITANDO A LOS

DONOSTIARRAS ...

Muy curioso.

El Amaikak había llegado segundo; sin embargo, sus representantes estaban disgustados. Porque—decían—hemos debido hacer mejor papel. Ha habido momentos en que los sampedrotarras vieron nuestra popa, y sin embargo, no sólo no les hemos ganado, sino que nos han sacado más de 22 segundos de

ventaja. ¡Nosotros estamos descansados y hubiésemos podido rendir mayor esfuerzo!

Los del Muelle llegaron en tercer lugar y estaban contentísimos... y optimistas. Después de su regata del domingo, esperan hacer grandes cosas en la de honor.

Los del Amaikak—hablamos con Valentín Vaqueriza, su patrón—se quejaban de su mala suerte. Hubo mucha mar para la "Joshemaritarras". Entró agua en ella como nunca vimos. Una ola, poco después de atravesar la barra, inundó la lancha, y casi resulta incomprensible que pudieran terminar la regata como la terminaron. Con más de un cuarto de trainera de agua no podía gobernar la embarcación; por esa razón el regreso lo hicieron muy desviados, perdiendo bastantes segundos.

Esperábamos el triunfo de los sampedrotarras. Pero esperábamos que los del Amaikak les preocupasen hasta el último momento. No ocurrió así, y sin embargo, no creemos habernos equivocado en nuestra esperanza, ya que fueron varias las circunstancias que perjudicaron a los donostiarras.

Con todo, estamos satisfechos. Hubo cantidad de público y el espectáculo respondió a la expectación que había despertado.</